

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/LVA/8

19 de febrero de 1996

(96-0602)

Original: inglés

ADHESIÓN DE LETONIA

Preguntas y respuestas adicionales

La Misión Permanente de la República de Letonia ha facilitado las respuestas a las preguntas formuladas en la reunión del Grupo de Trabajo celebrada el 13 de noviembre de 1995, con el ruego de que se distribuyan a los miembros del Grupo de Trabajo. A continuación figuran esas preguntas y respuestas.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCIÓN Y OBSERVACIONES GENERALES	3
2. Marco institucional	3
b) Sistema de precios	(preguntas 1-3) 3
e) Sector financiero	(preguntas 4-12) 6
II. ECONOMÍA Y COMERCIO EXTERIOR	9
1. Economía	9
Privatización	(preguntas 13-15) 9
III. RÉGIMEN DE COMERCIO EXTERIOR	12
1. Reglamentos de importación	12
a) Evaluación de la reglamentación del Arancel de Aduanas	(preguntas 16-19) 12
b) Nomenclatura del Arancel de Aduanas, tipos de derechos, etc.	(pregunta 20) 15
c) Régimen fiscal	(pregunta 21) 15
d) Medidas no arancelarias y régimen de licencias de importación	(preguntas 22-30) 16
e) Valoración en aduana	(preguntas 31-32) 26
h) Normas y certificación	(preguntas 33-44) 27
j) Derechos antidumping y compensatorios	(preguntas 45-46) 30
l) Medidas sanitarias y fitosanitarias	(preguntas 47-50) 30

		<u>Página</u>
2.	Reglamentos de exportación	32
b)	Régimen de licencias de exportación (pregunta 51)	32
3.	Incentivos a la exportación, incluidas las subvenciones (pregunta 52)	32
4.	Reglamentos sobre las mercancías en tránsito (pregunta 53)	32
IV.	OTRAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR	33
2.	Política agropecuaria (preguntas 54-63)	33
5.	Política sobre inversiones nacionales y extranjeras (pregunta 64)	39
6.	Contratación pública (pregunta 65)	40
7.	Empresas comerciales del Estado (preguntas 66-68)	41
9.	Aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (preguntas 69-71)	43
V.	BASE INSTITUCIONAL DEL COMERCIO Y LAS RELACIONES ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES (preguntas 72-74)	45
VI.	LEYES Y DISPOSICIONES LEGISLATIVAS (pregunta 75)	46

I. INTRODUCCIÓN Y OBSERVACIONES GENERALES

2. Marco institucional

b) Sistema de precios

1. Sírvanse enumerar todos los sectores que se consideran o podrían considerarse "monopolios naturales" en el marco de leyes, reglamentos o decretos letones.

- **Sírvanse enumerar todas las empresas que actúan como "monopolios naturales" en virtud de esas disposiciones. ¿Realiza alguno de esos organismos importaciones o exportaciones de bienes o servicios?**
- **¿Existen subsectores específicos de esos "monopolios naturales" que estén abiertos a la participación extranjera?**
- **¿Se aplican los controles de precios únicamente a los productos que se consideran producción de esos "monopolios naturales" o se aplican también a otros sectores?**

Respuesta

Existen monopolios naturales en los siguientes sectores:

- energía;
- servicios de comunicaciones;
- transporte;
- suministro de agua y alcantarillado.

A continuación figuran las empresas que actúan como monopolios naturales:

- en el sector de la energía:
 - la sociedad estatal por acciones "Latvijas gāze" (Gas de Letonia);
 - la sociedad estatal por acciones "Latvenergo";
- en el sector de los servicios de comunicaciones:
 - la sociedad de responsabilidad limitada "Lattelekom";
- en el sector del transporte:
 - la sociedad estatal por acciones "Latvijas dzelzceļš" (Ferrocarriles de Letonia);
- en el sector de suministro de agua y alcantarillado:
 - empresas de servicios de calefacción;
 - empresas autónomas de suministro de agua y alcantarillado.

Las sociedades estatales por acciones "Latvijas gāze" y "Latvenergo" realizan importaciones de recursos energéticos; en cuanto a la sociedad de responsabilidad limitada "Lattelekom" y la sociedad estatal por acciones "Latvijas dzelzceļš", importan y exportan, según proceda, servicios de comunicaciones y de transporte.

Hay también algunos subsectores de monopolios naturales abiertos a la competencia de otros operadores, con inclusión de participación extranjera:

- sectores energéticos;
- telecomunicaciones;
- suministro de gas natural.

El control y la regulación de los precios se realizan de conformidad con el Reglamento N° 185, sobre la formación de precios y tarifas de bienes y servicios, aprobado por el Consejo de Ministros el 23 de agosto de 1994. Con objeto de mantener la disponibilidad de servicios para la población y de garantizar al mismo tiempo niveles aceptables de precios para esos servicios, se recurre a la regulación en los siguientes sectores:

- energía;
- agricultura;
- sector forestal;
- publicación de libros escolares, financiada con cargo al presupuesto estatal;
- farmacia;
- servicios de correos;
- servicios portuarios;
- servicios de aeropuertos;
- servicios de archivos;
- servicios de alquiler de viviendas, suministro de energía y residenciales.

2. Seguimos interesados en los esfuerzos de liberalización de los precios realizados por Letonia (preguntas 27-29 del documento WT/L/49 y seguimiento en el documento WT/ACC/LVA/4). Sírvanse actualizar la información sobre la aplicación de controles de precios -niveles mínimos o máximos- a los bienes y servicios importados y nacionales.

- **¿Mantiene el Gobierno precios garantizados con respecto a otros sectores?**
- **¿Qué sectores, bienes y servicios, siguen sujetos a controles estatales de precios? Sírvanse enumerar, por partidas del SA, las categorías de mercancías importadas sujetas a esas restricciones.**

Respuesta

Se siguen aplicando niveles de precios mínimos o máximos a algunos servicios nacionales e importados:

- servicios de transporte por tubería de petróleo y productos del petróleo;
- transbordo de petróleo y productos del petróleo en puertos;
- transporte por ferrocarril de petróleo y productos del petróleo;
- transporte de larga distancia de pasajeros y equipaje por vehículos automóviles;
- transporte de pasajeros y equipaje por vehículos automóviles de líneas internacionales;
- transporte internacional de mercancías y pasajeros por ferrocarril, de conformidad con acuerdos internacionales;
- transporte de mercancías y pasajeros por ferrocarriles nacionales;
- servicios navales en los puertos;
- alquiler (nivel máximo).

En efecto, el Gobierno mantiene precios garantizados con respecto a las compras de cereales alimenticios destinadas a las reservas estatales.

El Estado no controla los precios de los productos importados. Únicamente en el caso del sector de los productos farmacéuticos se ha establecido un régimen especial de formación de los precios, que significa que el precio final no puede exceder del precio de importación o de producción en más del 20 por ciento.

3. ¿Son los cereales y los productos farmacéuticos las dos únicas categorías de productos sometidas actualmente a control de precios? ¿Cómo se ejercen esos controles, por ejemplo con respecto a las importaciones y a la producción nacional?

- **Sírvanse dar detalles sobre el calendario establecido para la eliminación de los precios fijos. En particular, ¿en qué situación se hallan las actividades para liberalizar los precios en los sectores de la vivienda, la energía y el transporte?**
- **En la respuesta que aparece en la página 6 del documento WT/ACC/LVA/4 se dice que se han liberalizado totalmente los precios -incluidos los precios de los cereales- y que Letonia no mantiene precios mínimos ni máximos. Sin embargo, el Gobierno realiza compras de cereales a precios garantizados, lo que parece estar en contradicción con la afirmación anterior. Sírvanse explicar esta aparente discrepancia.**

Respuesta

En los últimos tiempos se ha dado en Letonia la situación de ser los precios de los cereales en el mercado interno inferiores a los precios correspondientes en el mercado mundial. Cada año el Gobierno va aumentando progresivamente los precios de compra de los cereales con el fin de lograr la nivelación de los precios internos con los del mercado mundial.

El control de los precios en el sector de los productos farmacéuticos se realiza de manera que el precio final no puede exceder del precio de importación o de producción en más del 20 por ciento. Dicho control está bajo la supervisión del Ministerio de Bienestar.

El Reglamento N° 185 del Consejo de Ministros, aprobado el 23 de agosto de 1994, establece los sectores en los que el Gobierno puede regular y determinar los precios. Entre esos sectores figuran los de los cereales y los productos farmacéuticos.

Las tarifas de precios se revisan con regularidad en los sectores de la vivienda, la energía y el transporte, revisión que llevan a cabo los gobiernos locales teniendo en cuenta los costes de producción.

Según el Reglamento N° 185 del Consejo de Ministros, sobre la formación de precios y tarifas de bienes y servicios, aprobado el 23 de agosto de 1994, la determinación del precio garantizado al que el Estado compra los cereales alimenticios pertenece al ámbito de competencia del Consejo de Ministros.

Al mismo tiempo, el Reglamento sobre el presupuesto del Estado para 1995 no prevé ni incluye los recursos financieros necesarios para garantizar los precios fijos mencionados *supra*.

Tampoco se facilitaron recursos con cargo al presupuesto del Estado en los años anteriores. Por consiguiente, hasta el momento presente los precios de los cereales alimenticios (por lo que respecta a los precios estatales garantizados) constituían en realidad una orientación y las compras de cereales las realizaban (a los precios vigentes al mismo tiempo en el mercado abierto) las empresas privadas.

Durante 1995 el Estado fijó el precio para las compras de cereales destinadas a las reservas estatales, que son de 32.000 toneladas, lo que representa el 3,55 por ciento de la cosecha anual total. Sin embargo, sólo se compraron realmente 19.300 toneladas, 12.700 toneladas menos de lo previsto.

e) Sector financiero

4. Nos complace saber que Letonia no se propone establecer nuevas restricciones en el sector de los servicios. En el documento WT/L/63 se enumera una amplia gama de actividades de servicios que requieren licencias de actividades.

- **¿En qué situación se hallan los esfuerzos del Gobierno de Letonia para reducir la serie de actividades que requieren esas licencias?**
- **Al examinar las posibles razones para denegar una licencia, parece haber dos un tanto vagas y arbitrarias; en efecto: i) que la empresa no cuente con la experiencia necesaria para realizar transacciones de importación; y ii) que la descripción de las actividades de la empresa y los documentos presentados pongan en tela de juicio su seguridad y estabilidad.**
- **¿No crea esa facultad obstáculos al comercio al limitar quiénes pueden comerciar sobre una base arbitraria y encubierta?**
- **¿Cómo se sabe cuándo la expedición de un permiso especial se ha interrumpido "sin justificación", como se dice en la respuesta a la pregunta 74 que figura en el documento WT/L/49?**

Respuesta

Con arreglo al Reglamento N° 321, de 31 de octubre de 1995, sobre la limitación de las actividades empresariales, el principal objeto del régimen de licencias son las actividades de servicios. Este régimen constituye una medida para garantizar el nivel profesional de los servicios y proteger los derechos de los consumidores.

Las instituciones del Estado y de los gobiernos locales, los sindicatos profesionales y las corporaciones que están autorizados por la legislación pertinente y tienen competencia para expedir las licencias especiales establecen los criterios relativos a la obtención de dichas licencias. El régimen de licencias de importación obedece principalmente a fines estadísticos.

El procedimiento de que la actividad empresarial se considere autorizada si la expedición del permiso especial se interrumpe sin justificación transcurridos 30 días de la presentación de la solicitud se utiliza para evitar que se dé el caso de que las autoridades no hayan dado respuesta a un empresario después de transcurrido ese plazo de 30 días.

5. En la página 5 del documento L/7526/Add.3 Letonia señala que existen restricciones en cuanto a la posibilidad por parte de los proveedores extranjeros de servicios de obtener certificados de privatización y realizar actividades en el mercado primario de valores públicos.

- **¿En qué consisten esas restricciones en cuanto sean aplicables a los proveedores extranjeros de servicios financieros?**

Respuesta

Con arreglo a la legislación de la República de Letonia, toda persona física o jurídica extranjera puede tomar parte en el proceso de privatización y puede ser aprobada como objeto de privatización. Tras ello se puede obtener la cantidad exacta de certificados necesarios para el acto de privatización particular de que se trate.

Sólo los bancos registrados en Letonia (con inclusión de las sucursales y filiales de bancos extranjeros que gozan de la correspondiente licencia en Letonia) tienen derecho a participar en el mercado primario de valores públicos. Los bancos extranjeros que no tengan sucursales o filiales establecidas en Letonia, así como otras instituciones y personas físicas extranjeras, pueden participar en el mercado secundario de dichos valores.

Las personas físicas o jurídicas extranjeras únicamente pueden comprar certificados de privatización si han salido vencedoras en la subasta (licitación) de una empresa en curso de privatización. Las empresas conjuntas, así como las sucursales de empresas extranjeras registradas en la República de Letonia, no tienen restricciones para comprar certificados de privatización.

Los proveedores extranjeros de servicios pueden obtener certificados de privatización de intermediarios de dichos certificados que tengan la correspondiente licencia.

6. En relación con la respuesta a la pregunta 8 que figura en el documento WT/L/49, ¿se ha establecido alguna nueva reglamentación bancaria desde la quiebra del Banco Baltija? En la afirmativa, sírvanse facilitar los textos correspondientes. ¿De qué modo afectará esa quiebra a las empresas extranjeras que traten de ofrecer servicios financieros en Letonia?

Respuesta

En octubre de 1995 el Parlamento (Saeima) de Letonia aprobó una nueva Ley sobre Instituciones de Crédito (se facilita una traducción al inglés). Ni esta Ley ni ninguna otra reglamentación impone restricciones a las instituciones extranjeras que deseen suministrar servicios financieros y bancarios en Letonia. Se aplica absoluto trato nacional a los proveedores extranjeros de servicios bancarios que gocen de la correspondiente licencia en Letonia (sucursales o filiales de bancos extranjeros); estas instituciones pueden prestar todos los servicios bancarios y financieros en las mismas condiciones que los bancos nacionales.

7. En relación con la pregunta 31 que figura en el documento WT/L/49 los Estados Unidos señalan la respuesta de Letonia en la que se dice que existen prescripciones en materia de licencias con respecto a algunas actividades financieras, entre ellas las siguientes: licencia del Consejo de Ministros para la explotación de mercados de valores y la realización de operaciones con valores y certificados de privatización; y licencia del Banco de Letonia para i) compraventa de divisas; ii) actividades de los bancos y las instituciones crediticias; y iii) operaciones bancarias y operaciones de crédito con metales preciosos y sus productos.

- **¿Hay actividades de las definidas en los incisos v) a xvi) del párrafo 5 del Anexo sobre Servicios Financieros que no pueda realizar un proveedor extranjero de servicios financieros establecido y con la debida licencia para operar en Letonia?**
- **¿Están autorizadas las instituciones de crédito a realizar actividades relacionadas con valores directamente o por conducto de una filial de propiedad directa?**

Respuesta

No hay ninguna actividad de las definidas en los incisos v) a xvi) del párrafo 5 del Anexo sobre Servicios Financieros que no pueda realizar un proveedor de servicios financieros establecido y con la debida licencia para operar en Letonia.

Las instituciones bancarias (incluidas las sucursales y filiales de bancos extranjeros) debidamente autorizadas en Letonia pueden realizar actividades relacionadas con valores directamente. Los bancos

extranjeros pueden realizar esas actividades por conducto de una filial de propiedad directa que esté autorizada en Letonia.

8. ¿Podría Letonia facilitar el texto de posibles leyes o reglamentos que aún no haya facilitado que rijan la autorización de la entrada o el establecimiento de una presencia comercial, la adquisición de una institución financiera existente y la expansión o la iniciación de nuevas actividades por instituciones financieras extranjeras, y en los que las instituciones extranjeras puedan recibir un trato diferente (es decir, puedan hallarse en situación de desventaja con relación a las instituciones nacionales en circunstancias similares) o en los que se establezcan limitaciones del tipo de las enumeradas en el artículo XVI del AGCS?

Respuesta

Véase la Ley sobre Instituciones de Crédito, artículos II y III. Con respecto al establecimiento de una presencia comercial, la adquisición o expansión de una institución financiera existente o la iniciación de nuevas actividades, las instituciones extranjeras reciben un trato conforme a las prescripciones generales (trato nacional). En lo que se refiere a los servicios bancarios y financieros, no existen limitaciones del tipo de las enumeradas en el artículo XVI del AGCS.

9. En la respuesta a la pregunta 2 (WT/ACC/LVA/3) se indica que las solicitudes de licencia para suministrar servicios de instituciones de crédito presentadas por bancos extranjeros las examina el Consejo del Banco de Letonia, en vez de la Junta del Banco de Letonia en el caso de los bancos nacionales.

- **¿Qué diferencias institucionales y operativas existen entre el Consejo del Banco de Letonia y la Junta del Banco de Letonia? Sírvanse explicar las diferencias importantes existentes en el examen realizado por el Consejo con relación al examen realizado por la Junta.**
- **¿En qué difiere el examen de las solicitudes extranjeras al realizarlo el Consejo? ¿Se aplican diferentes prescripciones?**
- **¿Qué criterios aplica el Consejo del Banco de Letonia cuando examina una solicitud de licencia presentada por un banco extranjero? ¿Son iguales a los aplicados por la Junta del Banco de Letonia cuando examina la solicitud de una entidad nacional o son diferentes?**

Respuesta

El Consejo del Banco de Letonia (que corresponde en general a la expresión de uso internacional "Junta de Gobernadores") es la máxima autoridad del Banco de Letonia. El Presidente del Consejo es el Presidente (Gobernador) del Banco de Letonia. Los miembros del Consejo los designa el Saeima (Parlamento de Letonia). La Junta del Banco de Letonia está integrada por los ejecutivos del Banco ("Junta Ejecutiva"), a cuyo frente figura el Vicepresidente ("Gobernador Adjunto").

Salvo por la prescripción de que las sucursales o filiales de bancos extranjeros tengan que ser autorizadas por el Consejo (y los bancos nacionales por la Junta) del Banco de Letonia, no existen diferencias en los procedimientos y prescripciones de concesión de licencias con respecto a las entidades extranjeras y las nacionales. Los criterios y procedimientos de examen aplicados, el marco temporal, etc., se establecen en la Ley, aplicada igualmente por el Consejo y la Junta, y no difieren ya se trate de instituciones nacionales o extranjeras.

10. En el documento WT/ACC/LVA/3 se dice que "las personas físicas que deseen obtener una licencia para iniciar actividades en el mercado de valores deben someterse a un examen ...". ¿Se refiere exclusivamente esta respuesta a las personas a las que se concede licencia para ser corredores de valores? ¿Puede iniciarse cualquier otra actividad comercial (de las definidas en el párrafo 5 del Anexo sobre Servicios Financieros) si se obtiene una licencia? ¿Es alguna de las condiciones establecidas para la concesión de una licencia incompatible con el artículo XVI del AGCS?

Respuesta

En efecto, para ser corredor de valores una persona física debe someterse a un examen. Toda persona con licencia puede iniciar cualquier otra actividad comercial. No existen condiciones para la concesión de una licencia que sean incompatibles con el artículo XVI del AGCS.

11. En el documento WT/ACC/LVA/3 se dice que "las empresas inscritas en el Registro de Empresas de la República de Letonia podrán ser autorizadas a realizar actividades como empresas de corretaje en el mercado de valores de Letonia ". ¿Qué actividades comerciales (de las definidas en el párrafo 5 del Anexo sobre Servicios Financieros) podrían realizar las empresas de corretaje? ¿Es alguna de las condiciones para el registro incompatible con el artículo XVI del AGCS?

Respuesta

Las empresas de corretaje pueden abrir, mantener y administrar cuentas de valores de emisores e inversores, así como las propias, y realizar actividades de intermediación (compra, venta e intercambio de valores y otras actividades de comercio autorizadas legalmente, así como la distribución de emisiones de valores). No existen condiciones de registro incompatibles con el artículo XVI del AGCS.

12. En relación con la Ley de Banca, en el documento WT/ACC/LVA/5 se dice que "los bancos comerciales y otras instituciones crediticias pueden iniciar sus actividades tan pronto como obtienen una licencia del Banco de Letonia y tras su inscripción en el Registro de Empresas de la República de Letonia. El Banco de Letonia establece el procedimiento para registrar y expedir licencias."

- **¿Deben cumplirse ciertos criterios para el registro? En la afirmativa ¿es alguno de ellos incompatible con el artículo XVI del AGCS? ¿O es automático el registro para las instituciones de crédito con licencia?**

Respuesta

Los criterios para la inscripción de las instituciones de crédito en el Registro de Empresas no son incompatibles con el artículo XVI del AGCS.

II. ECONOMÍA Y COMERCIO EXTERIOR

1. Economía

Privatización

13. En el documento WT/L/49/Add.1 Letonia facilita información actualizada sobre las actividades de privatización en curso en el sector de la agricultura. En el documento WT/ACC/LVA/4 Letonia indica que la información facilitada en el documento WT/L/49 ha perdido validez.

- **Sírvanse facilitar respuestas actualizadas y coordinadas a las preguntas que figuran en el documento WT/L/49 en relación con el alcance y ritmo de la privatización con respecto tanto a las empresas agrícolas como a las industriales.**
- **Sírvanse dar detalles sobre los sectores que el Gobierno de Letonia no proyecta privatizar y sobre las razones para no hacerlo.**

Respuesta

La privatización de las empresas agrícolas se desarrolla bajo la supervisión del Ministerio de Agricultura, de conformidad con la Ley sobre privatización de empresas agropecuarias y piscifactorías, de 21 de junio de 1994.

Privatización de empresas del Ministerio de Agricultura
(al 1° de noviembre de 1995)

Ramas de producción o grupos	Número de empresas estatales	Privatizadas	Iniciada la privatización
1. Empresas que se privatizarán de conformidad con leyes especiales	182	96	83
1.1 empresas de productos lácteos	15	15	---
1.2 empresas de producción de carne	14	11	2
1.3 panaderías	14	13	---
1.4 empresas de elaboración de cereales	17	5	11
1.5 empresas de servicios agrícolas	122	52	70
2. Empresas que se privatizarán de conformidad con la legislación general, incluidas dos fábricas de azúcar	92	35	4

De 613 sociedades agrícolas establecidas por ley, 184 están completamente privatizadas y, por lo tanto, excluidas del Registro de Empresas; 275 empresas han optado por la quiebra voluntaria. En este año se ultimaré la privatización de las empresas de servicios agrícolas. Se han privatizado empresas de elaboración de productos lácteos y cárnicos mediante la constitución de sociedades anónimas. Se han privatizado también 6 empresas de elaboración de cereales y las 11 restantes se privatizarán a principios de 1996. No se prevé la privatización masiva de granjas de investigación científica y de formación. Se está examinando la posibilidad de privatizar esas instalaciones individualmente.

Por lo general, no hay sectores específicos que el Gobierno de Letonia no proyecte privatizar.

14. En anteriores documentos Letonia informaba de que la privatización del sector agropecuario se completaría en 1995 y 1996 y que se privatizaría el 75 por ciento de las empresas de propiedad estatal. ¿Puede facilitar Letonia información sobre el avance de esos aspectos de la privatización?

Respuesta

En estos momentos se han privatizado ya 176, de un total de 613, asociaciones agrícolas establecidas por ley y se ha iniciado la privatización de otras 218 asociaciones. La privatización de las empresas de servicios agrícolas quedará prácticamente ultimada antes de que finalice el presente año. Las empresas de los sectores de los productos lácteos y cárnicos se privatizan mediante la constitución de sociedades anónimas. Se han privatizado 6 empresas del sector de elaboración de cereales y las 11 restantes se privatizarán a principios de 1996.

No se prevé la privatización masiva de las granjas de investigación científica y de formación. Las posibilidades de privatización de esas granjas se examinan individualmente.

15. En el documento WT/ACC/LVA/4 Letonia indica que algunos sectores -atención médica, servicios sociales, medicamentos, subsectores agropecuarios específicos- se privatizarán en un plazo más largo.

- **¿Qué plazo prevé el Gobierno de Letonia para esa privatización?**
- **Sírvanse confirmar que las empresas extranjeras podrán participar en la privatización. Sírvanse explicar si Letonia se propone -y de qué modo- permitir a las empresas extranjeras el suministro de bienes y servicios en esos sectores -con inclusión de salud, cultura, ciencia y comunicaciones- antes de la privatización y después.**

Respuesta

Según el Programa Nacional **"Programa de Privatización: modo de realizarlo y objetivos"**, aprobado por el Consejo de Ministros el 21 de febrero de 1995, debía privatizarse el 75 por ciento de las empresas estatales para finales de 1996.

Los principales criterios de privatización son los siguientes:

1. Las empresas deben estar en condiciones de funcionar mejor después de la privatización.
2. No deben crearse monopolios privados en vez de los anteriores monopolios naturales o regionales.

La primera es la razón por la que algunos sectores -atención médica, servicios sociales, medicamentos, subsectores agrícolas específicos- se privatizarán en un plazo más largo.

La segunda es la razón por la que no se proyecta privatizar en la primera etapa de privatización las infraestructuras (carreteras, vías férreas, transporte público, correos, etc.).

Aún no se ha determinado el plazo, pero el objetivo del Gobierno de Letonia es finalizar el proceso de privatización lo antes posible.

En efecto, las empresas extranjeras pueden participar en la privatización. El Organismo de Privatización, con el apoyo del Ministerio de Hacienda de Alemania, ha organizado hasta la fecha dos licitaciones internacionales. Se ofrecieron 91 instalaciones y se recibieron 358 ofertas.

III. RÉGIMEN DE COMERCIO EXTERIOR

1. Reglamentos de importación

a) Evaluación de la reglamentación del Arancel de Aduanas

16. En las respuestas a las preguntas 5 y 7 que figuran en el documento WT/ACC/LVA/3 Letonia dice que se mantendrán tipos arancelarios elevados con respecto a las mercancías cuya producción sea "importante económicamente" para Letonia. Nos interesaría tener una lista de esos productos.

Respuesta

Actualmente son de "importancia económica" para Letonia los siguientes productos: animales vivos de las especies bovina y porcina; carne de bovino; carne de porcino; carne de aves de corral; despojos comestibles de animales bovinos y porcinos y de aves de corral; varios productos lácteos; huevos; trigo, cebada, centeno y avena en grano, y harinas y sémolas de estos cereales; y azúcar.

17. Aunque Letonia no ha hecho una oferta arancelaria formal del documento WT/L/57/Add.1 se deduce que está contemplando una consolidación arancelaria a un nivel del 50 por ciento con respecto a los productos agropecuarios y a un nivel del 30 por ciento con respecto a los demás productos. Mi delegación no podría considerar la negociación de esa oferta de Letonia en materia de acceso a los mercados, que no sería compatible con la declaración de Letonia relativa a los objetivos económicos y de política que persigue al adherirse a la OMC.

- **Sírvanse explicar los motivos de mantener los aranceles agrícolas por encima del nivel del 20 por ciento.**
- **El Miembro anima a Letonia a mantener derechos arancelarios bajos y a utilizar la protección temporal prevista en el artículo XIX para los productos nacionales perjudicados por importantes aumentos de las importaciones. La finalidad del artículo XIX es precisamente brindar una alternativa al establecimiento de un nivel arancelario permanentemente alto.**
- **No obstante, debe elogiarse a Letonia por su decisión de realizar amplias consolidaciones y de considerar al principio la adopción de la propuesta de la Ronda Uruguay de eliminación arancelaria cero por cero y el programa de armonización de productos químicos.**
- **En el anexo 1 de la Ley de Derechos de Aduana no se indican los derechos actualmente aplicados a los productos comprendidos en algunos capítulos del SA, por ejemplo los capítulos 57, 61, 63, 93 y 96.**
- **¿Puede confirmar Letonia que a los productos comprendidos en esos capítulos se les aplican aranceles nulos? De no ser así, ¿podría darse una explicación de cómo se determinan los aranceles aplicables?**

Respuesta

Letonia está dispuesta a iniciar negociaciones bilaterales en materia de acceso a los mercados teniendo en cuenta la propuesta inicial de un tipo consolidado a un nivel del 30 por ciento para los productos industriales y del 50 por ciento para los productos agropecuarios.

A juicio de Letonia, la formulación de nuevas observaciones sobre esta cuestión está sujeta a las negociaciones bilaterales sobre acceso a los mercados.

De conformidad con las referencias que se hacen en el anexo 1 de la Ley de Derechos de Aduana (Aranceles), se está adoptando el arancel del 20 por ciento (o el 15 por ciento en régimen n.m.f.) para los productos comprendidos en los capítulos 57, 61, 63, 93 y 96 del SA.

18. En relación con las categorías de importaciones enumeradas en la respuesta a la pregunta 8 que figura en el documento WT/ACC/LVA/3:

- **Sírvanse dar detalles sobre la composición de la lista de "importaciones críticas" y los criterios aplicados para su selección. ¿Prevé el Gobierno de Letonia la supresión de productos de esa lista y la consiguiente aplicación de aranceles?**
- **Se indicaba un tipo medio en el caso del nivel de protección mínimo y el nivel de protección general pero no en el caso del nivel de protección más elevado. Sírvanse indicar el tipo medio nominal correspondiente al nivel de protección más elevado. Sírvanse también facilitar el promedio no ponderado en función del comercio correspondiente a todos los productos.**

Respuesta

Estamos dispuestos a convertir, siempre que sea posible y apropiado, los derechos específicos en derechos *ad valorem*. A continuación figura una tabla de conversión:

Código del SA	Designación de la mercancía	Derecho específico (lati)	Derecho <i>ad valorem</i> (porcentaje)
1001	Trigo y morcajo o tranquillón	0,025	25
1002	Centeno	0,025	25
1003	Cebada	0,075	75
1004	Avena	0,075	75
1101	Harina de trigo y de morcajo o tranquillón	0,075	57,7
1102	Harina de cereales, excepto de trigo o de morcajo o tranquillón	0,075	57,7
1103	Grañones, sémola y "pellets" de cereales	0,075	57,7
1104	Granos de cereales trabajados de otra forma	0,075	57,7
1105	Harina, sémola, copos, gránulos y "pellets" de patata	0,075	57,7
1106	Harina y sémola de legumbres secas	0,075	57,7
1209 22	- Semillas de trébol (<i>Trifolium spp.</i>)	0,075	39,5
1209 23	- Semillas de festucas	0,075	39,5
1209 24	- Semillas de pasto azul de Kentucky (<i>Poa pratensis</i>)	0,075	39,5
1209 29	- Otras semillas	0,075	39,5
1701 11	- Azúcar de caña	0,12	26,1
1701 12	- Azúcar de remolacha	0,12	26,1
1701 91	- Azúcares aromatizados o coloreados	0,12	54,3
1701 99	- Otros azúcares	0,12	54,3

Código del SA	Designación de la mercancía	Derecho específico (lati)	Derecho <i>ad valorem</i> (porcentaje)
1806	Chocolate y demás preparaciones alimenticias que contengan cacao	0,50	21,1
1905	Productos de panadería, pastelería o galletería	0,30	33,7
2201 90	- Otras aguas sin azucarar	0,03	21,4
2202	Agua, incluida el agua mineral y la azucarada	0,03	23,1
2203	Cerveza de malta	0,03	32,3
2204	Vino de uvas frescas, incluso encabezado	0,01	17,9
2204 10 11	- Champagne	0,03	17,9
2205	Vermut y demás vinos de uvas frescas	0,1	11,8
2207	Alcohol etílico sin desnaturalizar con un grado alcohólico volumétrico del 80% vol	7,8	577,8
2208 20	- Aguardiente de vino o de orujo de uvas	2,50	102,5
2208 30	- "Whisky"	2,50	85,9
2208 40	- Ron y aguardiente de caña o tafia	2,50	183,8
2208 50	- Gin y ginebra	2,50	171,2
2208 90	- Los demás	2,50	210,1
2302	Salvados, moyuelos y demás residuos del cernido	0,075	53,6
2309	Preparaciones del tipo de las utilizadas para la alimentación de los animales	0,075	53,6
2402 20	- Cigarrillos que contengan tabaco	6,0	92,2
8711 10	- Motocicletas y ciclos con motor de émbolo alternativo de cilindrada inferior o igual a 50 cm ³	30	1,4
8711 20	- Con motor de émbolo alternativo de cilindrada superior a 50 cm ³ , pero inferior o igual a 250 cm ³	30	1,4
8711 30	- Con motor de émbolo alternativo de cilindrada superior a 250 cm ³ , pero inferior o igual a 500 cm ³	30	1,4
8711 40	- Con motor de émbolo alternativo de cilindrada superior a 500 cm ³ , pero inferior o igual a 800 cm ³	45	2,1
8711 50	- Con motor de émbolo alternativo de cilindrada superior a 800 cm ³	45	2,1

Promedios arancelarios no ponderados en función del comercio:

Promedio no ponderado en función del comercio:	Porcentaje
Promedio aritmético	5,69
con inclusión de:	
Productos agropecuarios	13,00
Productos industriales	3,74

19. ¿Ha de deducirse de la respuesta a la pregunta 12 que figura en el documento WT/ACC/LVA/3, en la que se comparan los precios de los productos nacionales y las importaciones, que los productos importados son más baratos que los de producción nacional?

Respuesta

Actualmente se utiliza en Letonia este método de comparar los precios de los productos importados con los precios internos para la determinación del valor en aduana de los productos agropecuarios y seguirá utilizándose hasta que entre en vigor el nuevo Código de Aduanas de la República de Letonia. El nuevo Código no incluirá este método de determinación del valor en aduana.

b) Nomenclatura del Arancel de Aduanas, tipos de derechos, etc.

20. En relación con la respuesta a la pregunta 57 que figura en el documento WT/L/49, ¿qué sectores se benefician de las exenciones de los derechos de importación concedidas a determinadas empresas? ¿Hay productos agropecuarios, por ejemplo los productos elaborados, que se beneficien actualmente de exenciones de los derechos de importación?

Respuesta

La legislación de la República de Letonia no prevé la exención de los derechos de importación a "determinadas empresas". De conformidad con la Ley sobre Inversiones Extranjeras en la República de Letonia, se garantiza a los inversores extranjeros el régimen nacional y las excepciones prescritas en dicha Ley.

El depósito de garantía no será inferior a 500 lati ni superior a 5.000 lati y se devolverá una vez exportados los productos elaborados.

Si las mercancías importadas para su elaboración se liberan para su libre circulación en la República de Letonia, deberá pagarse íntegramente el impuesto sobre el valor añadido y el derecho aduanero con arreglo a los tipos arancelarios aplicables el día en que se realizó la importación de esas mercancías para su elaboración.

c) Régimen fiscal

21. Se aplican los mismos tipos del impuesto especial y del impuesto sobre el valor añadido a los productos nacionales y a los importados. Sin embargo, existen exenciones en el caso de los medios de difusión y de ciertas publicaciones realizadas en Letonia (WT/ACC/LVA/4, página 13).

- **Sírvanse definir la expresión "medios de difusión". ¿Incluye tanto bienes como servicios?**
- **¿Se conceden también esas exenciones a los bienes y servicios similares importados? De no ser así, sírvanse indicar si ello es compatible con las disposiciones de la OMC en materia de trato nacional de las importaciones.**

Respuesta

De conformidad con la Ley de Prensa y demás Medios de Difusión, se incluyen en esta expresión los diarios, revistas, boletines y demás publicaciones periódicas (que aparezcan no menos de una vez cada tres meses y con circulación que no exceda de 100 ejemplares) y también los programas de televisión

y radio, noticiarios, anuncios de las agencias de información e informes audiovisuales destinados a su divulgación al público.

De conformidad con la Ley del Impuesto sobre el Valor Añadido, no se aplica el IVA a los medios de difusión registrados en la República de Letonia, ni a las películas o documentales realizados por una persona registrada legalmente en la República de Letonia.

Así pues, en la Ley del Impuesto sobre el Valor Añadido las exenciones del IVA abarcan bienes (diarios, revistas, boletines y demás publicaciones periódicas, programas de televisión y radio, noticiarios, anuncios de agencias de información e informes audiovisuales) y servicios (creación y difusión de películas).

Tales exenciones son también aplicables a la difusión de películas importadas.

d) Medidas no arancelarias y régimen de licencias de importación

22. Sírvanse explicar el procedimiento de concesión de licencias para materiales pirotécnicos y metales no ferrosos y ferrosos (véase el documento WT/L/49, pregunta 74, y el documento WT/ACC/LVA/4, información sobre los procedimientos para la concesión de licencias de importación, VIII.2).

Respuesta

Las importaciones de metales no ferrosos y metales ferrosos no tienen limitaciones, ni se requieren licencias de importación para esos productos. Únicamente se expiden licencias para las exportaciones.

Los materiales pirotécnicos militares están comprendidos en la Lista de Armas y Municiones-anexo 13 (Lista Internacional de Municiones del antiguo COCOM) del Reglamento de Exportación, Importación y Tránsito de Mercancías Estratégicas: Producción, Servicios y Tecnologías (Reglamento N° 179 del Consejo de Ministros, 27 de junio de 1995).

La persona que desee realizar transacciones con materiales pirotécnicos recibirá una licencia apropiada del Departamento de Control de las Exportaciones e Importaciones.

Al presentar la declaración de solicitud de exportación e importación de materiales pirotécnicos se facilitarán los siguientes documentos:

- conformidad o licencia de exportación del país expedidor de las mercancías;
- declaración de uso final firmada por el solicitante;
- certificado de importación o documento equivalente (en el caso de las exportaciones) de la otra parte en la transacción;
- descripción de las mercancías;
- certificado de registro del solicitante o documento equivalente;
- licencia (permiso especial) de actividades empresariales relacionadas con determinadas mercancías estratégicas o de realización de otras actividades con ellas, si es necesario de conformidad con los instrumentos legislativos.

Si el material pirotécnico en cuestión pertenece a la categoría de mercancías controladas, el Departamento de Control de las Exportaciones e Importaciones expide una licencia de exportación, importación o tránsito. En caso de tratarse de otros tipos de materiales pirotécnicos, se expide una declaración para Aduanas de que no se requiere licencia.

23. ¿Por qué se requiere la obtención de licencias? ¿Se conceden esas licencias automáticamente? ¿Se aplica trato nacional?

Respuesta

El régimen de licencias de exportación, importación y tránsito de mercancías estratégicas (producción, servicios y tecnología) se estableció por motivos de seguridad interna y para cumplir obligaciones internacionales con respecto a la política de no proliferación.

La expedición de licencias se realiza caso por caso, teniendo en cuenta la lista de "destinos sensibles", negativas anteriores y otros criterios. La decisión del Departamento de Control de las Exportaciones puede recurrirse ante el Comité de Control de la Exportación, Importación y Tránsito de Mercancías Estratégicas, cuya resolución pueda a su vez recurrirse ante el Consejo de Ministros.

El régimen letón de control de las exportaciones se basa en las directrices de los regímenes internacionales de control de las exportaciones AG, MTCR y NSG y en el Acuerdo sobre Salvaguardias con la OIEA. Las Listas de mercancías controladas consisten en la Lista Internacional de Municiones del antiguo COCOM y la Lista de mercancías de doble aplicación correspondiente al anexo 1 del Reglamento (CEE) del Consejo, de 19 de diciembre de 1994, por el que se establece un régimen comunitario para el control de las exportaciones de mercancías de doble aplicación.

INFORMACIÓN SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS EN MATERIA DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN EN LA REPÚBLICA DE LETONIA (ANEXO 3)

Régimen de licencias de exportación, importación y tránsito de mercancías estratégicas: producción, servicios y tecnologías.

I. Descripción general del sistema

El sistema de control de las exportaciones de Letonia, basado en el Reglamento (CEE) del Consejo N° 3381/94, de 19 de diciembre de 1994, por el que se establece un régimen comunitario para el control de las exportaciones de mercancías de doble aplicación, incluye también el régimen de licencias de importación de mercancías estratégicas: productos, servicios y tecnologías.

II. Objetivo del régimen de licencias y productos que abarca

1. El régimen de licencias de importación de mercancías estratégicas, productos, servicios y tecnologías, incluido en el sistema de control de las exportaciones y de las importaciones de Letonia abarca las municiones y las mercancías de doble aplicación, de conformidad con la Lista Internacional de Municiones y la Lista de Mercancías de Doble Aplicación, de la UE.

2. El sistema se aplica a todas las mercancías estratégicas que figuran en las listas de control, independientemente de su origen.

3. El establecimiento del sistema obedece a razones de seguridad nacional y no proliferación; no tiene por objeto restringir la cantidad ni el valor de las importaciones.

4. El fundamento legal del sistema de control de las exportaciones de Letonia consiste en el Reglamento de exportación, importación y tránsito de mercancías estratégicas: productos, servicios y tecnologías, y el Reglamento del Comité de Control de la Exportación e Importación de Mercancías Estratégicas, adoptado por el Consejo de Ministros el 27 de junio de 1995 y en vigor en Letonia desde

el 1º de julio de 1995 con fuerza de ley. La lista de mercancías controladas (anexos del Reglamento) contiene la Lista de Municiones del antiguo COCOM y la Lista de equipo, materiales y tecnologías de doble aplicación. Esta última es traducción directa del anexo 1 del Reglamento (CEE) del Consejo N° 3381/94, de 19 de diciembre de 1994, por el que se establece un régimen comunitario para el control de las exportaciones de mercancías de doble aplicación. Las listas de mercancías controladas las determina el Gobierno, que puede abolir el sistema sin aprobación legislativa.

III. Procedimientos

1. Con respecto a los productos sometidos a restricciones:

- a) En el Boletín Oficial "Latvijas Vēstnesis" se publicó información sobre el sistema de control de las exportaciones y de las importaciones de Letonia, así como las listas de las mercancías controladas. Además, existe un programa informativo que incluye seminarios y la publicación de información para los representantes de la industria y el comercio.
- b) No existen contingentes para la importación de mercancías estratégicas.
- c) Los nombres de los importadores a los que se han asignado licencias se dan a conocer a los gobiernos y las autoridades de control de las exportaciones de los países exportadores mediante declaraciones de usuario final y certificados de importación de mercancías estratégicas expedidos por el Departamento de Control de las Exportaciones e Importaciones de Letonia. El resto de la pregunta c) no está relacionado con el sistema de licencias para mercancías estratégicas.
- d) Véase la respuesta a la pregunta d).
- e) En los casos más sencillos la licencia de importación se expide el mismo día; el plazo máximo para la tramitación de solicitudes es, de conformidad con el Reglamento, de 20 días, incluidos los informes periciales, y de 50 días si el Departamento de Control de las Exportaciones e Importaciones deniega la solicitud y se recurre ante el Comité de Control de la Exportación e Importación de Mercancías Estratégicas.
- f) Las licencias de importación de mercancías estratégicas son válidas por seis meses a contar de la fecha de su expedición y sirven únicamente para una expedición de mercancías; no se expiden licencias generales.
- g) La solicitud de licencia la examina el Departamento de Control de las Exportaciones e Importaciones. En caso de denegarla, el importador puede recurrir ante el Comité de Control de la Exportación e Importación de Mercancías Estratégicas. Si éste la denegara también, puede recurrirse ante el Consejo de Ministros. La negativa de este último es definitiva.
- h) Véase la respuesta a la pregunta c).
- i) Véase la respuesta a la pregunta c).
- j) Las licencias de importación de mercancías estratégicas se expiden sobre la base de las licencias de exportación del país exportador y éste recibe un certificado de verificación de la entrega.

- k) En el caso de las mercancías estratégicas no se ponen condiciones de que las mercancías deban exportarse y no venderse en el mercado interno, sino todo lo contrario.
2. Cuando no existe límite cuantitativo a la importación de un producto o a las importaciones procedentes de un país determinado:
- a) Al presentar una solicitud de licencia de importación con antelación es necesario tener en cuenta que la licencia es válida por seis meses a contar de la fecha de expedición. En cuanto al plazo para la obtención de licencias, véase la respuesta 1 e). No se permite la importación de mercancías estratégicas sin licencia, independientemente de las demás circunstancias.
 - b) Véase la respuesta 1 c).
 - c) No existen limitaciones estacionales con respecto a la importación de mercancías estratégicas.
 - d) El importador ha de dirigirse a un organismo administrativo: el Departamento de Control de las Exportaciones e Importaciones. La decisión de expedir o denegar la licencia corresponde al Departamento. En casos complicados el Departamento utiliza un equipo de expertos técnicos. Las licencias las autoriza el Comité de Control de la Exportación e Importación de Mercancías Estratégicas.
3. La solicitud de licencia de importación de mercancías estratégicas puede denegarse por no satisfacer los criterios establecidos en el Reglamento o por razones de seguridad nacional. En este último caso es posible que no se den las razones de la negativa. De denegarse la solicitud, el importador puede recurrir ante el Comité de Control de la Exportación e Importación de Mercancías Estratégicas. Si éste la denegara también, puede recurrirse ante el Consejo de Ministros. La negativa de este último es definitiva.

IV. Derecho de los importadores a solicitar licencias

1. Al hacer la declaración de solicitud de importación de mercancías estratégicas el solicitante presentará un permiso de actividades empresariales con determinadas mercancías o de realización de otras actividades con ellas, si es necesario de conformidad con los instrumentos legislativos. Todas las personas que cumplan las prescripciones en materia de seguridad establecidas por los ministerios competentes pueden obtener permisos de actividades empresariales con mercancías estratégicas. Se aplica un derecho de registro. Las listas de los importadores autorizados no se publican, pero no son confidenciales.

VI. Documentación y demás requisitos para las solicitudes de licencia

1. Para obtener una licencia el solicitante (o el agente por él autorizado) deberá cumplimentar la declaración de solicitud de importación de mercancías estratégicas.

Al presentar al Departamento dicha declaración, el solicitante deberá facilitar los siguientes documentos:

- conformidad o licencia de exportación del país expedidor de las mercancías;
- declaración de uso final firmada por el solicitante;
- descripción de las mercancías;
- certificado de registro del solicitante o documento equivalente;

- licencia (permiso especial) de actividades empresariales relacionadas con determinadas mercancías estratégicas o de realización de otras actividades con ellas.
2. En el momento de la importación de las mercancías estratégicas en Letonia, se exige la licencia de importación de mercancías estratégicas y la declaración de aduanas.
 3. El derecho aplicable a una licencia de importación de mercancías estratégicas es del 2,5 por ciento del valor de las mercancías.
 4. Dicho derecho se paga al recibir la licencia.

VII. Condiciones de las licencias

1. La licencia de importación de mercancías estratégicas es válida por seis meses. Si es necesaria una prórroga del plazo de validez de la licencia, deberán presentarse de nuevo todos los documentos mencionados en el párrafo VI.1.
2. No se aplica sanción alguna por la no utilización de una licencia.
3. La licencia expedida únicamente puede ser utilizada por el titular de la misma.
4. La expedición de licencias no está sujeta a ninguna otra condición.

VIII. Otros requisitos de procedimiento

1. No se requiere ningún otro trámite administrativo, aparte de la obtención de la licencia previamente a la importación.
2. No existen en Letonia restricciones ni condiciones especiales con respecto a las operaciones bancarias en divisas relacionadas con las importaciones, excepto el procedimiento bancario normal.

24. Las respuestas de Letonia a las preguntas que figuran en el documento WT/L/49 y WT/ACC/LVA/4 en relación con las restricciones a la importación de alcohol etílico y licores, tabaco, cereales y azúcar son contradictorias. En la información facilitada en el documento WT/ACC/LVA/4 se dice que el derecho a comerciar en esos productos se controla mediante licencia. Sírvanse dar detalles sobre el modo en que se comercian estos productos en Letonia, indicando en particular: a) quién puede realizar ese comercio; b) cuántos comerciantes se autorizan; c) por qué no se publica la lista de importadores permisibles; d) cómo se distribuyen internamente esos productos; y e) si el comercio de productos nacionales similares está sujeto a las mismas prescripciones.

Respuesta

1. Las licencias que se expiden para el comercio no tienen por único objeto ejercer un control; demuestran la contribución del Estado al establecimiento de cierto orden en el mercado, teniendo en cuenta las tendencias de la producción, las importaciones y los artículos de consumo, actividades encaminadas a mejorar la calidad de los productos destinados a la venta y proteger los intereses de los consumidores. Todo ello adquiere especial importancia en el caso de productos como las bebidas alcohólicas, en el que ha de hallarse al mismo tiempo el equilibrio óptimo entre la producción, las importaciones, las ventas y la aplicación del programa para limitar el consumo. El régimen de licencias de importación de bebidas alcohólicas también establece, evidentemente, ciertas limitaciones con respecto

a la producción e importación ilegales y da lugar de esa manera a la reducción del consumo de bebidas de baja calidad o incluso peligrosas para la salud humana.

- a) El Departamento del Monopolio del Alcohol, del Ministerio de Finanzas, aprueba la lista de importadores de bebidas alcohólicas teniendo en cuenta las solicitudes recibidas de las empresas importadoras y sus deseos de realizar operaciones en esta esfera económica.
- b) Aparte de ello, no está controlado ni limitado por medios administrativos el número de importadores y comerciantes a los que se concede licencia.
- c) No se publica la lista de empresas con licencia por los continuos cambios que se producen en el número de esas empresas, según la demanda del mercado interno, pero Letonia se propone iniciar la publicación regular de esa lista. Toda persona interesada, por dedicarse directamente a la producción, importación o venta de bebidas alcohólicas, puede obtener la lista de importadores oficialmente aprobada.
- d) Tanto las mercancías de producción nacional como las importadas se distribuyen en el mercado interno a través de la red de comercio al por mayor y al por menor y de conformidad con reglamentos organizativos y económicos completamente iguales en uno y otro caso.
- e) No existen peticiones extraordinarias de venta y distribución de las bebidas alcohólicas importadas si se comparan con los productos nacionales.

2. De conformidad con la Ley sobre el mercado de cereales y las reservas públicas de cereales de Letonia, la Oficina Nacional de Cereales elabora anualmente el balance de situación de la producción y el consumo de cereales y lo presenta al Gobierno de la República de Letonia, que lo aprueba. Si existe déficit de determinados tipos de cereales, la Oficina Nacional de Cereales abre un contingente arancelario de valor determinado con un tipo arancelario del 0,5 por ciento. Una vez aprobado, en el plazo de una semana, el balance de situación elaborado por la Oficina Nacional de Cereales, ésta publica a través de los medios de difusión la información relativa a las licitaciones para importar determinados tipos de cereales durante el año siguiente.

Las empresas que deseen importar cereales en Letonia tienen que presentar la correspondiente solicitud en la Oficina Nacional de Cereales, indicando el volumen de cereales que se proponen importar durante el año y el calendario estimado de las entregas. La Oficina resume las solicitudes presentadas y su Junta las examina y designa a los empresarios que realizarán las importaciones de cereales. La Oficina expide licencias de importación del modelo aprobado a los empresarios elegidos.

El derecho a importar volúmenes de cereales superiores a 1.000 toneladas anuales se otorga a las empresas designadas como consecuencia de licitaciones organizadas por la Junta de la Oficina Nacional de Cereales.

- a) El volumen de los cereales importados se controla mediante licencia.
- b) El número de comerciantes autorizados no está determinado, depende de la demanda.
- c) Una vez aprobado el volumen de comercio exterior, se anuncia una licitación. Después de resumidos los resultados de la misma, se publica en los medios de difusión la lista de empresarios autorizados a realizar operaciones de comercio exterior.

- d), e) Los productos se distribuyen sin restricciones en el mercado interno.
3. a) Las empresas (sociedades) que hayan obtenido el permiso (licencia) especial (en lo sucesivo "licencia") expedido por el Ministerio de Finanzas tienen el derecho legal a producir e importar para la venta y vender al por mayor productos del tabaco, en tanto que las empresas (sociedades) titulares de licencias expedidas por autoridades municipales o locales tienen el derecho a realizar el comercio al por menor de productos del tabaco. La licencia de importación para ventas de productos del tabaco importados puede expedirse a cualquier empresa (sociedad) registrada en Letonia que lo haya solicitado al Comité competente y haya presentado los documentos especificados en el artículo 8 del Reglamento N° 335 del Ministerio de Finanzas, de fecha 1° de agosto de 1995, sobre el régimen de expedición de permisos (licencias) especiales para la producción para la venta, la importación para la venta y la venta al por mayor de productos del tabaco, y cumplido todas las condiciones impuestas;
- b) Actualmente (9 de diciembre de 1995) producen artículos de tabaco para la venta 2 empresas, importan para la venta 11 empresas y realizan operaciones de venta al por mayor 76 empresas (sociedades);
- c) La lista de empresas (sociedades) que tienen derecho a importar productos del tabaco para la venta ha aparecido varias veces en las siguientes publicaciones: "Latvijas Vestnesis" (Boletín Oficial del Gobierno) "Diena", "Dienas Bizness";
- d) No está limitada la distribución en el mercado interno de los productos del tabaco importados. Toda empresa registrada en Letonia que se dedique al comercio al por mayor o al por menor de productos del tabaco tiene derecho a comprarlos a las empresas (sociedades) titulares de licencias de importación de productos del tabaco para la venta. En las regiones esas funciones las realizan fundamentalmente cooperativas que firman contratos con los principales importadores de productos del tabaco;
- e) Los productores letones de productos del tabaco, al igual que cualquier otra empresa (sociedad), han de observar todas las disposiciones del Reglamento sobre el régimen de expedición de permisos (licencias) especiales para la producción para la venta, la importación para la venta y la venta al por mayor de productos del tabaco.
4. De conformidad con el régimen de distribución de licencias de venta al por mayor e importación de azúcar, las disposiciones sobre la distribución de dichas licencias las aprueba el Comité de Licencias de Venta al Por Mayor e Importación de Azúcar. Las licencias tienen validez por cinco años y las expide el Ministerio de Agricultura. Para obtener una licencia debe presentarse una solicitud fundamentada al Comité, facilitando la siguiente documentación:
- 1) Copia del certificado de registro de la empresa;
 - 2) Documentos de inspección fiscal;
 - 3) Declaración de existencias de azúcar en almacenes, con presentación de documentos de venta/compra;
 - 4) Contratos/facturas de entrega de los productos y copias del protocolo de intenciones;
 - 5) Información sobre el volumen de compras/importaciones proyectado.

Las empresas que hayan obtenido licencias para la importación de azúcar tienen que facilitar trimestralmente al Comité (en un plazo de 10 días al final del trimestre) información actualizada sobre la utilización y trayectoria de la licencia.

25. El régimen de licencias de importación aplicado a determinados cereales y productos elaborados "se administra con fines estadísticos en relación con una evaluación (comparación de la producción nacional con el consumo interno) y para asegurar que los cereales importados cumplan prescripciones relativas a la calidad" (WT/ACC/LVA/4, página 15). En el apartado b) del párrafo 1 sobre los procedimientos (página 16) se indica que el volumen de los contingentes se determina cada año. ¿Puede explicar Letonia por qué su régimen de licencias de importación de cereales no debe considerarse un contingente de importación? ¿Puede Letonia explicar por qué "en la práctica, muy pocas veces se solicitan licencias de importación para cereales" (página 15)? ¿Podría Letonia dar detalles sobre las importaciones de cereales realizadas en los últimos años?

Respuesta

Se mantienen algunas disposiciones en materia de importación con respecto a las siguientes partidas del SA: 1001 (trigo), 1002 (centeno), 1003 (cebada), 1004 (avena), 1101 (harina de trigo), 1102 (las demás harinas de cereales), 1103 (grañones de cereales), 1104 (granos de cereales trabajados de otra forma) y 2300 (residuos y desperdicios de las industrias alimentarias). El régimen de licencias para el resto de los productos cerealeros obedece meramente a fines estadísticos.

De conformidad con la Ley sobre el mercado de cereales y las reservas públicas de cereales de Letonia, están sujetos al régimen de licencias con fines estadísticos los siguientes cereales y productos de cereales:

SA	Volumen (en miles de toneladas) de los cereales importados						
	Realmente importado	Fijado por el Consejo de Ministros	Autorizado mediante licencias	Realmente importado	Fijado por el Consejo de Ministros	Autorizado mediante licencias	Realmente importado
	1993	1994		1995			
1001 (Trigo) Trigo para molienda Trigo para piensos	44,0	50,0	60,1	45,0	90,0 100,0	72,0 5,5	34,3 0
1002 (Centeno)	23,0						
1003 (Cebada)					80,0	13,4	1,8
1004 (Avena)							
1005 (Maíz)	2,0		59,9	5,7		10,1	7,1
1006 (Arroz)							1,27
1007 (Sorgo)							
1008 (Alforfón)			5,3	1,0		4,1	0,9
1008 (Mijo)						1,6	0,4
1101 (Harina de trigo)			12,6	12,0			
1102 (Harina de centeno)							
1103 (Cereales)			5,6	1,3			0,2
1104 (Granos de cereales triturados)						11,6 (Maíz)	3,4
1107 (Malta)			3,5	1,8		21,1	2,5

26. Letonia mantiene una prohibición a las importaciones de azúcar (WT/ACC/LVA/4, página 15), que parece abarcar el azúcar en bruto y refinado de la partida 1701 del SA. ¿Podría Letonia confirmar esto o facilitar detalles? ¿Pueden expedirse licencias de importación para introducir excepciones a la prohibición (página 15)?; ¿ha importado Letonia azúcar desde que se intensificó la prohibición? En la afirmativa, sírvanse facilitar detalles por países de procedencia. ¿Se aplicó la prohibición en mayo de 1993? ¿Cómo justifica Letonia esta prohibición teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes del GATT/OMC?

Respuesta

Letonia confirma que las importaciones de azúcar blanco se prohibieron a partir de mayo de 1993, pero la prohibición no se aplica al azúcar en bruto. Desde la entrada en vigor de la prohibición sólo se importa azúcar para usos industriales. Se ha importado azúcar de Alemania, Dinamarca, Estonia, el Reino Unido, Lituania y Ucrania. La expedición de licencias de importación no es discriminatoria en lo que se refiere al país de procedencia.

27. En relación con las respuestas que figuran en el documento WT/ACC/LVA/3 sobre la prohibición de las importaciones de azúcar:

- **¿Por qué prohíbe Letonia la importación de azúcar?**
- **¿Está prevista la supresión de las licencias con respecto al azúcar?**
- **Estas restricciones parecen incompatibles con las disposiciones de la OMC. Sírvanse explicar cómo se propone Letonia modificar las medidas no arancelarias aplicadas al azúcar y los productos del azúcar de conformidad con las obligaciones que impone la OMC.**
- **Letonia debería reorganizar inmediatamente su protección de este producto para ponerse en conformidad con las disposiciones de la OMC, en particular las del Acuerdo sobre la Agricultura, en cuanto se refiere a las restricciones cuantitativas, y las prescripciones del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación.**

Respuesta

La utilización de licencias con respecto al azúcar como medio de proteger las fábricas nacionales de este producto fue consecuencia del ordenamiento de la economía estatal en el período de reorganización; podría realizarse un ajuste con arreglo a las prescripciones de la OMC en un plazo razonable.

Estamos de acuerdo en que el actual procedimiento de expedición de licencias de importación de azúcar no está en correspondencia con el Acuerdo sobre la Agricultura, de la OMC. Podemos negociar la abolición del régimen de licencias en un plazo razonable, a condición de que una protección arancelaria adecuada impida el trastorno total de este sector industrial.

28. En relación con las prescripciones en materia de licencias de importación con respecto a las bebidas alcohólicas:

- **Las prescripciones en materia de documentación para obtener una licencia de importación de alcohol y licores parecen prohibitivas (WT/ACC/LVA/4, Anexo 3, páginas 18 y 19). ¿Cómo se propone Letonia justificar esta medida no arancelaria?**

Sírvanse enumerar las prescripciones comparables con respecto a la venta de bebidas alcohólicas nacionales. ¿Hay prescripciones adicionales para las personas o empresas que deseen importar bebidas alcohólicas? En la afirmativa, sírvanse enumerar las prescripciones comparables con respecto a la venta y distribución de productos nacionales similares.

- **Sírvanse explicar cómo funciona el monopolio estatal al que se refiere el Reglamento 37, sobre el monopolio estatal de los licores y bebidas alcohólicas.**

Respuesta

Los importadores de bebidas alcohólicas tienen en Letonia completa independencia para determinar la elección del país exportador, del interlocutor comercial concreto y de las marcas, variedad y cantidad de las bebidas importadas. Por consiguiente, el régimen de licencias tiene ante todo por finalidad establecer un cierto orden y sistema de principios básicos normativos cuyo principal objetivo es la protección de los intereses de los consumidores y de la economía nacional. Durante la primera etapa del establecimiento del sistema, es decir, en 1993-1994, la razón objetiva de solicitar información más detallada sobre los importadores potenciales y la estabilidad técnica y económica de una determinada empresa, así como sobre las actividades más importantes anteriores, fue la necesidad de garantizar que la calidad de las bebidas importadas satisficiera las prescripciones de las autoridades sanitarias. Al adquirir cada vez mayor estabilidad el régimen de licencias, se simplificaron las peticiones de las autoridades en materia de documentos de solicitud, cuyo número disminuirá gradualmente.

No existen exigencias adicionales en cuanto a la venta y distribución de las bebidas alcohólicas importadas en comparación con los productos nacionales.

El monopolio estatal de los licores y bebidas alcohólicas, en el sentido de la actual reglamentación, constituye un régimen general relativo a la producción, exportación, importación, venta al por mayor, comercio al por menor, almacenaje, transporte interno y en tránsito de licores y bebidas alcohólicas, así como al control estatal de la aplicación de ese régimen.

Dicho régimen incluye un sistema de licencias obligatorias con respecto a todas las actividades relacionadas con licores y bebidas alcohólicas, por el que no sólo se regulan esas actividades (orden general de recuento de existencias y cuentas de liquidación) sino que se establecen también responsabilidades y se ejerce control y supervisión.

29. En relación con las respuestas que figuran en el documento WT/ACC/LVA/4 a la pregunta 14 sobre la aplicación de contingentes arancelarios:

- **En el marco de los contingentes actualmente aplicados para proteger el mercado interno de productos agropecuarios, se aplican contingentes arancelarios con respecto a las importaciones procedentes de la Unión Europea. Si, como parece, estos contingentes arancelarios se aplican con carácter discriminatorio, sírvanse explicar cómo puede ser ello compatible con las disposiciones de la OMC.**
- **Sírvanse indicar cómo se asignan de hecho los contingentes arancelarios. ¿Hay un proceso de licitación?**

Respuesta

La utilización de contingentes como medio de limitación de las importaciones se rige por el Reglamento N° 20 del Consejo de Ministros, de 17 de enero de 1995, relativo a la protección del

mercado nacional de productos alimenticios elaborados en Letonia (véase la respuesta 62). Sin embargo, los contingentes arancelarios de importación previstos en los acuerdos de libre comercio (incluido el concertado con la UE) son instrumentos de liberalización del mercado, ya que se aplica un régimen arancelario de favor a ciertas cantidades de producción al ser importadas en Letonia, lo que no constituye en ningún aspecto una medida discriminatoria. No se aplican contingentes arancelarios de importación con carácter discriminatorio en el marco del acuerdo de libre comercio de Letonia con la UE. Este acuerdo se notificó el 12 de julio de 1995 (WT/REG/7/1), de conformidad con el procedimiento previsto en el artículo XXIV del GATT.

El Reglamento N° 208 del Consejo de Ministros determina las condiciones de aplicación de los contingentes arancelarios establecidos en los acuerdos internacionales de la República de Letonia.

El procedimiento de aplicación de dichos contingentes es el siguiente:

- El Consejo Consultivo del Arancel de Aduanas distribuye los contingentes arancelarios previstos entre importadores y exportadores competidores concretos;
- El Ministerio de Agricultura expide permisos especiales para importar y exportar productos agropecuarios; en el caso de los demás productos es el Ministerio de Economía el que expide los permisos;
- El Departamento de Aduanas del Servicio Fiscal del Estado controla la utilización de cada permiso especial con arreglo al régimen establecido por el Consejo de Ministros.

30. En relación con otras licencias:

- **En las prescripciones en materia de licencias aplicadas a las empresas con respecto a los materiales pirotécnicos y los metales ¿se establecen distinciones entre la utilización de productos nacionales o importados? ¿Cuántas empresas están autorizadas a producir y vender esos productos? ¿Pueden obtener esas licencias empresas de propiedad extranjera o personas extranjeras?**
- **¿Podría responder Letonia a la pregunta de si existe alguna reglamentación de importación (además de las licencias de importación) con respecto a los metales no ferrosos?**

Respuesta

Son cinco las empresas que tienen permisos (licencias) especiales para importar materiales pirotécnicos y venderlos (véase la respuesta 22 y el cuestionario relativo al régimen de licencias de importación).

Nueve firmas tienen permisos (licencias) especiales para exportar chatarra de metales no ferrosos, que se compra en Letonia. Las importaciones de chatarra de metales no ferrosos no tienen limitaciones. Tampoco tienen limitaciones las exportaciones e importaciones de la producción de metales, ni las exportaciones e importaciones de chatarra que no haya sido comprada en Letonia.

Las importaciones de metales no ferrosos no tienen limitaciones.

e) Valoración en aduana

31. Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo, antes de la próxima reunión, el texto de la nueva legislación sobre valoración en aduana, así como el del Reglamento 20.

32. La mayor parte de las respuestas de Letonia que figuran en el anexo 4 del documento WT/ACC/LVA/4 consiste en manifestaciones en el sentido de que, aunque el Gobierno de Letonia es consciente de las incompatibilidades existentes entre su legislación y el Acuerdo sobre Valoración en Aduana, de la OMC (en lo sucesivo "el Código"), necesita más tiempo para estudiar los problemas y/o un período de transición razonable en el que modificar la legislación actual con miras a la aplicación del Acuerdo.

- Es motivo de especial preocupación el que Letonia no respete las prohibiciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 7. No existe en el Código ninguna cláusula que prevea el retraso de la aplicación de esta disposición.
- Además, como ya hemos dicho, nos preocupa la utilización que hace Letonia de la fijación de precios de referencia. Aunque Letonia ha utilizado esta fórmula en sustitución de los métodos establecidos en el Código, pide aún tiempo para seguir utilizando precios de referencia mientras pone su legislación en conformidad con el Código. Sin embargo, consideramos la utilización de precios de referencia inequívocamente contraria a las disposiciones del Código.
- Letonia debe realizar un examen de sus actuales leyes y prácticas de valoración en aduana a la luz de las prescripciones del Acuerdo, con el fin de estar en condiciones de aplicar sus disposiciones a partir de la fecha de su adhesión.
- ¿Qué considera Letonia es un período de transición razonable para poner su régimen de valoración en conformidad con el Acuerdo sobre Valoración en Aduana? ¿Qué está haciendo actualmente Letonia para aplicar las disposiciones del Acuerdo?

Respuesta

En la República de Letonia la estimación de la valoración en aduana se rige por la Ley de Derechos de Aduana (Aranceles) y el Reglamento N° 27, sobre la determinación del valor en aduana de las mercancías u otros artículos objeto de importación y exportación, que prevé el ajuste de los precios de referencia.

Letonia se da cuenta de la disparidad de su legislación con el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT de 1994, por lo que se están preparando modificaciones de las normas relativas a los métodos de determinación del valor en aduana para ponerlas en conformidad con las prescripciones de la OMC. Actualmente esas modificaciones están en proceso de aprobación por el Consejo de Ministros y, según la actual legislación, únicamente podrán entrar en vigor tras su ratificación en el Parlamento de Letonia (Saeima). Tras la adhesión a la OMC es necesario un período de transición de dos años más.

h) Normas y certificación

33. ¿Qué relación existe, de existir alguna, entre el Centro Nacional de Normalización y Metrología y la Oficina Nacional de Acreditación?

Respuesta

El Centro Nacional de Normalización y Metrología y la Oficina Nacional de Acreditación se hallan bajo la supervisión del Ministerio de Economía. Ambos organismos mantienen una relación horizontal.

34. ¿Cuál es la composición (miembros) de los comités técnicos encargados de la formulación de "reglamentos y normas"?

Respuesta

Los miembros de los comités técnicos encargados de la formulación de "reglamentos y normas" son todas las partes interesadas. Son representantes de los diferentes ministerios y estructuras comerciales, del Centro Nacional de Normalización y Metrología, y expertos competentes en esta esfera.

35. ¿Existe algún plan para la acreditación de organizaciones privadas de elaboración de normas para elaborar normas voluntarias?

Respuesta

La República de Letonia está creando un sistema de acreditación nacional conforme a sistemas europeos similares, por lo que no se proyecta acreditar a organizaciones privadas de elaboración de normas para elaborar normas voluntarias. Todas las normas son voluntarias, excepto en lo que se refiere a la esfera regulada por el Estado: salud humana, vida y medio ambiente. El Centro Nacional de Normalización y Metrología está encargado de la elaboración de las normas. Para ello puede establecer comités técnicos.

36. ¿Qué organismo es responsable de la aplicación del artículo 30 de la Ley de Protección de los Derechos del Consumidor, que exige la certificación de los productos respecto de los que existan reglamentos técnicos?

Respuesta

El responsable de la aplicación del artículo 30 de la Ley de Protección de los Derechos del Consumidor es el Consejo de Ministros de la República de Letonia. El Consejo de Ministros designa el centro de certificación competente para cada clase de productos respecto de los que existe certificación obligatoria. Existen ya los siguientes organismos:

- Centro Nacional de Certificación de Productos Alimenticios, Productos Cosméticos y Juguetes;
- Centro Nacional de Normalización de Equipo Eléctrico de Uso Doméstico;
- Estación Experimental Báltica para Maquinaria Agrícola y de Elaboración de la Madera.

37. ¿En qué situación se halla la aplicación del Reglamento N° 181 por la Oficina Nacional de Acreditación? Por ejemplo ¿existe algún plan para la acreditación de laboratorios de prueba privados u organizaciones de certificación privadas?

Respuesta

La Oficina Nacional de Acreditación se halla bajo la supervisión del Ministerio de Economía por el momento. Se proyecta la acreditación de laboratorios de prueba y centros de certificación privados. Por el momento el proyecto está en proceso de desarrollo.

38. ¿Se aceptan las certificaciones expedidas por organizaciones extranjeras como la Asociación de Normas del Canadá o los Laboratorios de Aseguradores del Canadá?

Respuesta

Para la aceptación de certificados expedidos por instituciones de certificación extranjeras el solicitante tiene que consultar con las instituciones letonas encargadas del reconocimiento de certificados (por ejemplo, en el caso de los productos alimenticios, los productos cosméticos y los juguetes, se reconocen en Letonia las marcas de conformidad "ULC" y "CSA" otorgadas en el Canadá). Para el reconocimiento de certificados extranjeros pueden iniciarse conversaciones sobre acuerdos de reconocimiento bilateral de certificados tras el examen de las prescripciones vigentes en los países respectivos.

39. ¿Existen planes para la acreditación de un registro de normas de calidad ("Quality") privado para la aplicación de normas de calidad ("Quality") como la ISO 9000?

Respuesta

Por el momento esta cuestión está en proceso de desarrollo. En un próximo futuro se acreditarán las primeras instituciones de certificación privadas para la aplicación de normas de calidad ("Quality") como la ISO 9000.

40. ¿Se elaboran todos los reglamentos y normas a nivel federal o existen organizaciones subfederales que elaboren normas?

Respuesta

El Centro Nacional de Normalización y Metrología está encargado de la coordinación de la elaboración de normas. Para ello puede establecer comités técnicos.

41. ¿Existen planes para la adopción y aplicación del Código de Buena Conducta que figura en el Anexo 3 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, de la OMC?

Respuesta

Se han dado los primeros pasos para adoptar y aplicar el Código de Buena Conducta. El Centro Nacional de Normalización y Metrología será el organismo responsable de la aplicación de dicho Código.

42. ¿Existen planes por parte del Centro Nacional de Normalización y Metrología de adherirse a organizaciones internacionales de normalización como la ISO y la CEI?

Respuesta

El Centro Nacional de Normalización y Metrología es miembro numerario del Comité Europeo de Normalización (CEN) y miembro correspondiente de la ISO.

Existe un Comité Nacional de la CEI. Desde el 1º de octubre de 1995 el Comité Electrotécnico Letón es miembro asociado de la CEI.

43. ¿Existe algún organismo que participe en las actividades de la Comisión del Codex Alimentarius?

Respuesta

Participan en las actividades de la Comisión del Codex Alimentarius el Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Bienestar, el Ministerio de Economía y el Centro Nacional de Certificación de Productos Alimenticios, Productos Cosméticos y Juguetes.

44. ¿Existen planes por parte de la Oficina Nacional de Acreditación de adherirse a ISO CASCO?

Respuesta

La Oficina Nacional de Acreditación desearía adherirse a ISO CASCO. La legislación pertinente está ya basada en las prescripciones de ISO CASCO, pero debido a problemas financieros no es posible por el momento la adhesión.

j) Derechos antidumping y compensatorios

45. ¿En qué situación se halla la nueva y más amplia legislación en materia de salvaguardias y derechos antidumping y compensatorios que Letonia manifestó debía estar en pie para finales de 1995?

Respuesta

Véase la respuesta 46.

46. Letonia afirma que está sufriendo el dumping de algunos productos agropecuarios de baja calidad (WT/ACC/LVA/4, página 6).

- **¿Se ha modificado la Ley de Derechos de Aduana para incorporar normas en materia de derechos antidumping y compensatorios? ¿Existe un marco temporal para la redacción de esas disposiciones?**

Respuesta

En la Ley de Derechos de Aduana (Aranceles) de la República de Letonia no se han introducido modificaciones con respecto a la incorporación de disposiciones en materia de derechos antidumping y compensatorios.

Se está redactando la Ley sobre Medidas de Protección del Mercado Interno, que se presentará para su aprobación el 1º de julio de 1996. Esta Ley, que sustituirá a toda la legislación existente en relación con esta cuestión, se está redactando con arreglo a las prescripciones de la OMC.

l) Medidas sanitarias y fitosanitarias

47. Sírvanse explicar los "procedimientos especiales de certificación" requeridos para todos los productos alimenticios no elaborados. ¿Se aplican estas prescripciones a los productos nacionales al igual que a los importados? ¿Qué organismo administra estas prescripciones con respecto a los productos importados y a los productos nacionales?

Respuesta

El Departamento Veterinario del Ministerio de Agricultura está encargado del control veterinario de los productos nacionales e importados. Para la distribución de cualquier producto de origen animal no elaborado (en bruto) se exige un certificado veterinario. En el caso del mercado interno los certificados los expiden veterinarios con la correspondiente licencia; en el caso de productos importados por el Gobierno expiden los certificados las autoridades veterinarias del país exportador, de conformidad con las prescripciones en materia de calidad de la República de Letonia.

Este sistema se basa en leyes aprobadas por el Saeima (Parlamento de la República de Letonia): Ley sobre Medicina Veterinaria, de 1992, y Ley sobre el Régimen de Manipulación de Productos Alimenticios y su Vigilancia, de 1995.

48. Letonia dice en el documento WT/ACC/LVA/4 que comprende que las medidas sanitarias y fitosanitarias deben publicarse con antelación. Desearíamos un compromiso específico por parte de Letonia de que publicará sus reglamentaciones en esta esfera con una antelación que permita la formulación de observaciones antes de su aplicación.

Respuesta

Letonia comprende -y está de acuerdo con ello- que las medidas sanitarias y fitosanitarias deben publicarse con una antelación que permita la formulación de observaciones antes de su aplicación.

49. ¿Qué productos están restringidos o prohibidos específicamente por motivos de protección de la salud de los animales o preservación de los vegetales? ¿Existen restricciones similares con respecto a los productos nacionales?

Respuesta

Importaciones prohibidas:

- Plantas o productos de plantas infectados por plagas que requieran cuarentena;
- Plantas patógenas, insectos vivos y nematodos;
- Plantas vivas con tierra, raíces con tierra, y tierra;
- Plantones e injertos de cultivos frutales, cultivos forestales y cultivos ornamentales, destinados a plantaciones industriales, procedentes de países en los que haya plagas.

Se aplican restricciones similares a los productos nacionales y a los importados. Existen prescripciones específicas con respecto a diferentes productos de origen animal en caso de distribución o importación en Letonia.

50. Con referencia a la página 28 del documento WT/ACC/LVA/4 - Anexo 5 (Medidas sanitarias y fitosanitarias): la única cuestión que es motivo de preocupación es la obligación de transparencia, ya que Letonia manifiesta que no siempre publica las nuevas reglamentaciones previamente a su aplicación. ¿Podemos esperar que Letonia actúe en conformidad con el artículo 7 y el Anexo B del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias?

Respuesta

Letonia estará en condiciones de actuar en conformidad con el artículo 7 y el Anexo B del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias tras el establecimiento del Centro

Nacional de Productos Alimenticios, institución especializada que se encargará de la distribución de información.

2. Reglamentos de exportación

b) Régimen de licencias de exportación

51. En el documento L/7526 se dice que se aplican derechos de exportación y régimen de licencias a los metales no ferrosos y se indica que el comercio de alcohol y licores requiere una licencia de exportación.

- **¿Se aplica también el derecho de exportación al alcohol y los licores?**

Respuesta

No se aplican derechos de exportación en el caso del alcohol y los licores.

3. Incentivos a la exportación, incluidas las subvenciones

52. (80) En el documento WT/L/57/Add.1 el Gobierno de Letonia dice que prosigue la labor de preparación de proyectos de listas en lo relativo a las subvenciones internas y las subvenciones a la exportación. Sírvanse confirmar que Letonia se propone eliminar gradualmente las subvenciones a la exportación existentes y abstenerse de establecer nuevas subvenciones. ¿Qué período de transición se contempla para la reducción de las subvenciones? En caso contrario, ¿con respecto a qué productos seguirá considerándose la concesión de subvenciones a la exportación?

Respuesta

Letonia confirma que no se propone utilizar nuevas subvenciones a la exportación. No obstante, desea notificar el actual nivel de subvenciones a la exportación como nivel de base consolidado y conviene en reducirlo de conformidad con el Acuerdo sobre la Agricultura, de la OMC.

4. Reglamentos sobre las mercancías en tránsito

53. En su respuesta a la pregunta 111 que figura en el documento WT/L/49 Letonia manifiesta que no impone ningún derecho de tránsito. Sin embargo, en el documento L/7526 se habla de un derecho "especial de escolta aduanera".

- **Sírvanse explicar qué es este derecho, puesto que no parece clasificarse en la categoría de derechos de tránsito. ¿Quién paga ese derecho y cómo? ¿Se aplica separadamente del derecho de aduana? Sírvanse explicar también cómo funciona el "depósito de garantía".**

Respuesta

Para seguridad de los transportistas y con el fin de limitar la posibilidad de venta ilegal de los productos en la República de Letonia, el transporte en camiones de algunos tipos de productos en tránsito se realiza con escolta de funcionarios de aduanas o mediante pago de un "depósito de garantía".

El "depósito de garantía" representa la suma de los impuestos pagaderos según la legislación por la importación de los productos en la República de Letonia. El "depósito de garantía" se paga íntegramente si se observan todas las determinaciones de las reglamentaciones en materia de tránsito.

Debe reembolsarse en un plazo de dos meses a contar del despacho de aduanas para el transporte de las mercancías a través de los puntos de control aduanero fronterizos. El "depósito de garantía" se aplica por separado del derecho de aduanas.

El derecho de escolta aduanera es de 50 lati por camión que atraviese el territorio de la República de Letonia. Incluye los gastos administrativos de aduanas por el servicio prestado. El derecho lo paga el transportista.

IV. OTRAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR

2. Política agropecuaria

54. Con referencia a la respuesta a la pregunta 3 que figura en el documento WT/ACC/LVA/3, relacionada con la pregunta 10 del documento WT/L/49, y a la respuesta a las primeras preguntas del documento WT/ACC/LVA/4: (26) la información facilitada por Letonia con respecto a las ayudas a la agricultura es dispersa y contradictoria, aunque apreciamos sus esfuerzos por clarificar la cuestión.

- **¿Es cierto que este tipo de financiación es relativamente nuevo, es decir, data de 1994-95 y no de antes?**
- **¿En qué medida están también protegidos con medidas cuantitativas los productos que reciben subvenciones?**
- **¿De qué naturaleza es la línea de crédito del Banco Mundial a la que pueden acogerse los agricultores, es decir, otorga el Banco Mundial la línea de crédito a Letonia? ¿Quién es responsable en caso de incumplimiento? ¿Quién administra los pagos realizados en el marco del préstamo y quién absorberá la diferencia entre los tipos aplicados al préstamo y los tipos vigentes en el mercado?**

Respuesta

Las subvenciones a la agricultura de este tipo son relativamente recientes (con arreglo al Reglamento sobre el Presupuesto del Estado); se iniciaron durante el ejercicio fiscal 1994-95. En 1994 se preveían subvenciones por 24.600 lati para la financiación de consultas sobre la mejora de los métodos de cultivo de la remolacha azucarera. En 1995 las subvenciones ascendieron a 234.000 lati, de los que 200.000 se presupuestaron para la pronta intervención en caso de enfermedades de los plantones, y las oportunas garantías de lo mencionado *supra*.

En 1994 se estableció una consignación presupuestaria de 922.800 lati para subvenciones con respecto a los cereales, de los que 653.300 lati se asignaron a cultivos híbridos que recibieron las terapias oportunas y adecuadas. Otros 269.500 lati se asignaron al desarrollo y estímulo de la producción regional.

En 1995 la consignación presupuestaria prevista para subvenciones a los cereales se estableció en 4.059.000 lati, de los que 500.000 se asignaron al desarrollo y estímulo de la producción y los restantes 3.559.000 al desarrollo de cultivos híbridos.

Actualmente, la institución de crédito preferida entre los agricultores es la sociedad de cartera estatal Corporación Nacional de Financiación Agrícola, fundada el 28 de diciembre de 1993, de conformidad con el Reglamento N° 171-r del Consejo de Ministros, para administrar y dirigir la línea de crédito asignada por el Banco Mundial para el desarrollo y estímulo de las empresas de producción

agropecuaria privadas. El principal accionista de esa corporación financiera es el Ministerio de Agricultura. El órgano rector de la Corporación es el Consejo de Ministros, que designa a los funcionarios estatales autorizados, que son también miembros del órgano de Gobierno de la corporación.

El crédito agrícola previsto es de 25 millones de dólares EE.UU., de los que 11,9 millones de dólares EE.UU. se destinan a los agricultores, 11,9 millones se destinan a la elaboración de productos agropecuarios y a la silvicultura y 1,2 millones al Departamento de bienes inmuebles para el estímulo y la agilización del registro de la propiedad de la tierra.

El crédito ha de dividirse y utilizarse durante 3 a 4 años. El plazo global del préstamo es de 17 años y los pagos iniciales deben comenzar durante el sexto año. El Banco Mundial asigna préstamos al 7,5 por ciento anualmente, pero la tramitación del préstamo cuesta aproximadamente lo mismo, con lo que se llega a un total del 12-15 por ciento, casi el doble.

Del 10 de enero de 1994 al 1º de noviembre de 1995 la Corporación se ocupó de la financiación de la producción agropecuaria del sector privado, de conformidad con las condiciones del Banco Mundial; y distribuyó préstamos a corto plazo de activos líquidos y, a partir del 1º de julio de 1994, préstamos a la inversión a largo plazo para la compra de maquinaria agrícola y ganado y también para la construcción de instalaciones agrícolas.

Al 1º de julio de 1995 se habían autorizado préstamos por un total de 2.811.434 latí, distribuidos entre 566 agricultores.

La distribución real de los préstamos sigue un curso lento, debido a los siguientes factores:

- 1) Existe el riesgo de la inestabilidad del tipo de cambio de la moneda. Los préstamos agrícolas del Banco Mundial son en dólares, pero los agricultores hacen sus pagos en latí y, tras su conversión, se realiza el reembolso en dólares.
- 2) Una de las condiciones del préstamo es el derecho del solicitante a una participación del 20 por ciento.
- 3) Las garantías se calculan en el 150 por ciento del préstamo total del beneficiario.

55. Letonia afirma que no se conceden subvenciones con la finalidad de aumentar las exportaciones. Sin embargo, al examinar la respuesta a la pregunta 10 que figura en el documento WT/L/49, parece deducirse que las subvenciones respecto del queso, la mantequilla y los cereales se distribuyen con la finalidad de aumentar las exportaciones. En el documento WT/L/LVA/4 se informa también sobre subvenciones a la exportación de productos lácteos y centeno en grano. Sírvanse dar explicaciones.

- **Este Miembro trata de asegurarse de que Letonia eliminará esas subvenciones a la exportación en su lista relativa a los productos agropecuarios y hará las reducciones requeridas. Además, este Miembro recuerda a Letonia que el establecimiento de nuevos programas de subvenciones no es compatible con el proceso que culminó en los Acuerdos de la Ronda Uruguay ni con la actual adhesión del Gobierno de Letonia.**

Respuesta

Con la lista de compromisos iniciales en la esfera de la ayuda a la agricultura y los documentos complementarios se facilitó un resumen de las subvenciones a la exportación existentes en Letonia (en forma de cuadro). Según esas cifras, es evidente que Letonia ha reducido considerablemente en 1995 (con relación a 1994) esas subvenciones en lo que se refiere tanto al valor como al volumen de las

exportaciones subvencionadas. En 1995 la mantequilla (mantequilla de exportación subvencionada) experimentó la disminución prevista, con relación a 1994, de 900 toneladas, es decir, el 53 por ciento; en cuanto al valor de las subvenciones, registró la disminución prevista de 285.600 lati, el 52,7 por ciento.

Asimismo, los productos lácteos elaborados registraron una reducción de las exportaciones subvencionadas del 92 por ciento y una disminución del valor de las subvenciones del 93 por ciento. Se prevé que el valor de las subvenciones correspondientes al queso se reducirá un 4 por ciento y el de la leche en polvo un 36,7 por ciento. Las exportaciones subvencionadas de centeno disminuyeron en 1995 un 38 por ciento y el valor de las subvenciones correspondientes un 41 por ciento.

Se incluye una enumeración de los productos que se benefician de esas subvenciones. Sin embargo, a pesar de la importante reducción que han experimentado las subvenciones a la exportación durante los dos últimos años, Letonia no está preparada para eliminar las subvenciones sino para reducirlas en conformidad con los Acuerdos de la Ronda Uruguay.

56. En lo que se refiere a las subvenciones a la exportación, Letonia ha identificado los productos agropecuarios (leche en polvo, leche entera enlatada, queso, mantequilla y centeno) respecto de los que se pagaron esas subvenciones en 1994, subvenciones que se mantendrían en 1995. Se solicita también información sobre las subvenciones pagadas hasta la fecha en 1995.

Respuesta

Con la lista de compromisos iniciales en la esfera de la ayuda a la agricultura y los documentos complementarios se facilitó un cuadro resumido de las subvenciones de promoción de las exportaciones actualmente vigentes en Letonia. Esos datos revelan una reducción considerable de las subvenciones a la exportación concedidas en Letonia en 1995, con relación a 1994, en lo que se refiere tanto al valor como al volumen de las exportaciones subvencionadas.

57. Con referencia a la ayuda interna, Letonia manifiesta que mantiene otras medidas de ayuda con respecto a las patatas, el ganado, las semillas de variedades de cereales, las semillas pratenses y las semillas de hortalizas, pero que no estarán sujetas a los compromisos de reducción por ser *de minimis* (referencia al artículo 6 del Acuerdo sobre la Agricultura, de la OMC). Sírvanse facilitar información detallada a este respecto. Además, Letonia informa también de una serie de ayudas de "compartimento verde". ¿Cuáles son esas "otras medidas de ayuda"? ¿Podría Letonia dar explicaciones sobre sus programas de ayuda de "compartimento verde"?

Respuesta

Se ha presentado un resumen de las políticas relativas a la ayuda comprendida en el "compartimento verde", que puede consultarse en la Secretaría de la OMC. Se ha facilitado con la lista de compromisos iniciales en la esfera de la ayuda a la agricultura y los documentos complementarios.

58. El proyecto de lista de Letonia de compromisos en la esfera de la agricultura en materia de ayuda interna y subvenciones a la exportación tendría que incluir fuentes y datos auxiliares, así como descripciones de los programas, que permitieran confirmar la clasificación de los programas. En lo que se refiere a las subvenciones a la exportación, Letonia indicaba que en 1994 se concedieron 1,67 millones de lati en concepto de subvenciones a la exportación; ¿podría facilitarse un desglose de los diversos productos que se beneficiaron de esas asignaciones? Letonia manifiesta en el documento WT/ACC/LVA/3 que en 1994 se asignaron subvenciones a la exportación con respecto al queso, la mantequilla y los cereales. ¿Podría Letonia confirmar con respecto a cada uno de los productos cuya exportación fue objeto de subvención en 1994 si se han cumplido

o excedido las grandes reducciones citadas en la página 4 (53 por ciento en el caso de la mantequilla, 38 por ciento en el del centeno, y 92 por ciento en el de la leche enlatada)? Apreciáramos también que se nos diera una descripción detallada de los mecanismos de subvención de las exportaciones utilizados. (101) ¿Cuándo facilitará Letonia al Grupo de Trabajo esos documentos, con inclusión de cuadros auxiliares?

Respuesta

Con la lista de compromisos iniciales en la esfera de la ayuda a la agricultura y los documentos complementarios se facilitó un cuadro resumido de las subvenciones de promoción de las exportaciones actualmente vigentes en Letonia. Esos datos revelan una reducción considerable de las subvenciones a la exportación otorgadas en Letonia en 1995, con relación a 1994, en lo que se refiere tanto al valor como al volumen de las exportaciones subvencionadas. En el cuadro figura también la lista de productos beneficiarios de esas subvenciones. No obstante, teniendo en cuenta la considerable reducción de la cuantía de las subvenciones a la exportación durante los dos últimos años, Letonia está dispuesta en general a reducir esas subvenciones de conformidad con el procedimiento previsto en los documentos de la Ronda Uruguay.

La concesión de subvenciones a los exportadores que exportan productos de origen letón estará supeditada a las siguientes condiciones:

- presentación del contrato sobre los productos de exportación;
- presentación del documento demostrativo del origen letón de los productos;
- presentación de la factura de los productos expedidos, con declaración de aduanas;
- presentación del documento de pago de los productos de exportación.

59. ¿Podría Letonia facilitar una lista de sus reducciones arancelarias con respecto a las importaciones de productos agropecuarios procedentes de la UE, en el marco de su Acuerdo de Libre Comercio con la UE, por líneas del SA de 6 y/u 8 dígitos?

Respuesta

Las listas de reducciones arancelarias de Letonia con respecto a las importaciones de productos agropecuarios procedentes de la UE forman parte integrante del Acuerdo de Libre Comercio concluido por Letonia con la UE y este Acuerdo se notificó con fecha 12 de julio de 1995 (documento WT/REG/7/1).

60. ¿Podría Letonia confirmar que solamente las importaciones de cereales, azúcar, licores y bebidas alcohólicas y productos del tabaco requieren la obtención de licencias de importación, y facilitar los Códigos SA de todos los productos afectados? ¿Cuál fue el volumen de las importaciones de cada uno de esos productos para las que se expidieron permisos de importación en los dos últimos años?

Respuesta

El Ministerio de Agricultura confirma que los cereales y el azúcar están incluidos en la lista de productos sujetos al régimen de licencias de importación.

Se expidieron licencias de importación con respecto a los siguientes volúmenes:

	1994	1995
Azúcar	1.625 toneladas	10.887 toneladas
Cereales		
- trigo panificable	45.000 toneladas	34.261 toneladas
- cereales forrajeros (cebada)		1.816 toneladas

Se mantienen disposiciones de importación estrictas con respecto a las siguientes partidas del SA: 1001, 1002, 1003, 1004, 1101, 1102, 1103, 1104 y 2300. En cuanto al resto de los productos cerealeros, el régimen de licencias obedece simplemente a fines estadísticos.

De conformidad con la Ley sobre el mercado de cereales y las reservas públicas de cereales, están sometidos a control mediante licencia los siguientes cereales y productos cerealeros:

SA	Volumen (en miles de toneladas) de los cereales importados						
	Realmente importado	Fijado por el Consejo de Ministros	Autorizado mediante licencias	Realmente importado	Fijado por el Consejo de Ministros	Autorizado mediante licencias	Realmente importado
	1993	1994		1995			
1001 (Trigo) Trigo para molienda Trigo para piensos	44,0	50,0	60,1	45,0	90,0 100,0	72,0 5,5	34,3 0
1002 (Centeno)	23,0						
1003 (Cebada)					80,0	13,4	1,8
1004 (Avena)							
1005 (Maíz)	2,0		59,9	5,7		10,1	7,1
1006 (Arroz)							1,27
1007 (Sorgo)							
1008 (Alforfón)			5,3	1,0		4,1	0,9
1008 (Mijo)						1,6	0,4
1101 (Harina de trigo)			12,6	12,0			
1102 (Harina de centeno)							
1103 (Cereales)			5,6	1,3			0,2
1104 (Granos de cereales triturados)						11,6 (Maíz)	3,4
1107 (Malta)			3,5	1,8		21,1	2,5

Durante el período comprendido entre el 1° de enero de 1994 y el 1° de noviembre de 1995 las importaciones de bebidas alcohólicas de Letonia ascendieron a 8 millones de litros. El volumen de las importaciones de licores realizadas durante ese período fue insignificante.

Para importar productos del tabaco en Letonia las empresas (sociedades) tienen que obtener un permiso (licencia) especial que expide el Ministerio de Finanzas. La licencia de importación de productos del tabaco para su venta puede expedirse a cualquier empresa (sociedad) registrada en Letonia que lo haya solicitado al Comité competente y haya presentado los documentos especificados en el artículo 8 del Reglamento N° 355 del Ministerio de Finanzas, de fecha 1° de agosto de 1995, sobre el régimen de expedición de permisos (licencias) de producción para la venta, importación para la venta y venta al por mayor de productos del tabaco, y cumplido todas las condiciones impuestas.

La expedición de permisos (licencias) especiales para la importación de productos del tabaco para su venta se inició el 11 de mayo de 1994. Como consecuencia de la condición de que en el territorio de Letonia únicamente se autorizan las ventas de productos del tabaco especialmente etiquetados, en el período comprendido entre mayo de 1994 y el 1° de diciembre de 1995 las importaciones totales de paquetes de tabaco con la etiqueta del impuesto especial de consumo se elevaron a 16.110 millones.

61. En respuesta a la pregunta 3 (WT/ACC/LVA/3), Letonia decía que en 1992 el Gobierno fijó, "de manera injustificada, unos precios de compra garantizados por el Estado" muy superiores a los precios mundiales. Con el fin de reducir los costes de almacenaje, se decidió otorgar subvenciones a la exportación por un importe de 10 latí por tonelada de centeno exportado. ¿Tratará el Gobierno de Letonia de evitar esas disposiciones en el futuro? Sírvanse indicar cuándo va a presentar Letonia el proyecto de lista de compromisos en materia de subvenciones a la exportación en la esfera de la agricultura.

Respuesta

El establecimiento de esa medida fue de carácter extraordinario y el Gobierno de Letonia no se propone volver a adoptar medidas de ese tipo.

Con la lista de compromisos iniciales en la esfera de la ayuda a la agricultura y los documentos complementarios se facilitó un cuadro resumido de las subvenciones de promoción de las exportaciones actualmente vigentes en Letonia. Esos datos revelan una reducción considerable de las subvenciones a la exportación concedidas por Letonia en 1995, con relación a 1994, en lo que se refiere tanto al valor como al volumen de las exportaciones subvencionadas.

62. En la respuesta a la pregunta 14 que figura en el documento WT/ACC/LVA/4 se indica que el Reglamento 20 constituye una medida temporal que se aplica únicamente a productos agropecuarios concretos: cereales, leche, carne, pescado y patatas y derivados de estos productos.

- **Sírvanse facilitar una lista, por partidas del SA, de todos los productos sujetos a contingentes, con indicación de la cuantía del contingente, así como información detallada sobre la forma en que se autoriza a los comerciantes a exportar productos abarcados por esas restricciones; por ejemplo ¿cómo se distribuye y administra el contingente?**
- **¿Qué relación existe entre esas restricciones y los contingentes arancelarios aplicados a las importaciones procedentes de la Unión Europea? ¿Ha asignado Letonia contingentes arancelarios a la Unión Europea con carácter discriminatorio con respecto a las importaciones procedentes de otras fuentes? En la afirmativa, ¿sobre**

qué base, en el marco de las disposiciones de la OMC, se propone Letonia justificar esa desviación del trato n.m.f.?

Respuesta

En el Reglamento N° 20 del Consejo de Ministros, de 17 de enero de 1995, se establece que, si fuera necesario en caso de importaciones que ocasionen pérdidas importantes, interferencias o problemas y que hagan que se inicie un sustancial empeoramiento de la presente situación de los productores de alimentos (en lo que se refiere a su situación social y económica), se adoptarían medidas temporales de establecimiento de contingentes de productos específicos. Como esa situación no se ha producido aún, no se han aprobado esas medidas temporales y no es posible, por tanto, facilitar información sobre ellas para su examen en estos momentos. Por consiguiente, tampoco es posible compararlas con los contingentes arancelarios que se aplican actualmente a la UE para los países de la UE, ya que estos contingentes constituyen, en el marco del Acuerdo concluido entre la UE y la República de Letonia, un método de liberalización del mercado, es decir, una importante reducción de los aranceles aplicados a una determinada cantidad de productos. El Acuerdo de Libre Comercio de Letonia con la UE se notificó con fecha 12 de julio de 1995 (documento WT/REG/7/1).

63. En relación con la respuesta a la pregunta 14 que figura en el documento WT/L/49:

- **¿Qué oficina del Gobierno determina si existe escasez de aprovisionamiento y cómo se determina?**
- **¿Por qué se aplican las medidas temporales únicamente a los cereales, la leche, la carne, el pescado y las patatas y los derivados de estos productos? ¿Producen o elaboran esos productos entidades de propiedad estatal? ¿Son esos productos artículos básicos en Letonia?**

Respuesta

Trimestralmente el Ministerio de Agricultura, sobre la base de información presentada por la Oficina Nacional de Estadística y el Departamento de Aduanas de Letonia, reúne y analiza los datos relativos a los niveles de producción y a las corrientes de importación y exportación. El Ministerio de Agricultura examina la situación en materia de importaciones en términos absolutos y en términos relativos con respecto a la producción nacional y prevé si existe o no una amenaza o un daño grave para los fabricantes nacionales que producen artículos iguales o superiores desde un ángulo competitivo. El Ministerio de Agricultura envía a continuación los resultados de sus investigaciones a otras instituciones estatales y el Consejo de Ministros tiene la facultad de establecer medidas de protección complementarias de conformidad con el Acuerdo pertinente de la OMC.

Pueden aplicarse medidas temporales con respecto a los cereales, la leche, la carne, el pescado y las patatas, y los productos derivados de estos artículos básicos, porque se trata de productos pertenecientes a la categoría de productos sensibles. Letonia ha tenido tradicionalmente una buena producción de esos productos y puede satisfacer su demanda en el mercado interno.

5. Política sobre inversiones nacionales y extranjeras

64. En el documento WT/L/63 se indica que algunas disposiciones de la Ley de Inversiones Extranjeras no son compatibles con las disposiciones de la OMC.

- **¿Ha modificado Letonia su Ley de Inversiones Extranjeras para ponerla en conformidad con las disposiciones del Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio, de la OMC?**
- **Sírvanse facilitar para la próxima reunión del Grupo de Trabajo una lista de todas las medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio actualmente en vigor que no sean compatibles con el Acuerdo. En particular, nos gustaría saber qué se prevé en el marco del párrafo 6 de la Ley de Inversiones Extranjeras con respecto a la aplicación del Acuerdo sobre las MIC.**

Respuesta

Sólo el artículo 6 de la Ley de Inversiones Extranjeras de la República de Letonia contiene disposiciones no compatibles con el Acuerdo sobre las MIC. Actualmente, la concesión de autorización prevista en dicho artículo (párrafo 1, parte 1) ha perdido su importancia, ya que las inversiones se realizan de conformidad con la Ley sobre la privatización de bienes estatales y municipales, que prevé un régimen diferente. Con el fin de poner la Ley de Inversiones Extranjeras de la República de Letonia en conformidad con las prescripciones del Acuerdo sobre las MIC y con la Ley sobre la privatización de bienes estatales y municipales, se están preparando proyectos de enmienda. Letonia espera que estas modificaciones entren en vigor para finales de 1996 o en el primer trimestre de 1997.

6. Contratación pública

65. Letonia indica que está elaborando actualmente una Ley de Contratación Pública basada en parte en el Acuerdo sobre Contratación Pública, de la OMC.

- **¿En qué situación se halla esa legislación que Letonia indicaba se aplicaría probablemente para finales de 1995?**
- **¿Ha solicitado Letonia la adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública? ¿Tiene Letonia la condición de observador en el Comité establecido en virtud de ese Acuerdo?**
- **¿Está dispuesta Letonia a iniciar conversaciones bilaterales sobre el contenido de su lista de entidades?**

Respuesta

El proyecto de Ley de Contratación Pública, adoptado por el Comité de Economía y Finanzas del Gobierno, figuraba en el orden del día del Consejo de Ministros el 12 de diciembre de 1995; después se presentará al Parlamento de Letonia.

Se ha preparado ya el Reglamento del Gobierno y las órdenes respectivas del Ministerio de Finanzas, pero no se publicarán hasta que la Ley sea aprobada por el Parlamento.

Letonia no ha solicitado todavía la adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública y por el momento no tiene la condición de observador con respecto a este Acuerdo.

Letonia está dispuesta a iniciar conversaciones bilaterales sobre su lista de entidades.

7. Empresas comerciales del Estado

66. En el documento WT/L/49 (pregunta 138) se dice que en 1994 había 546 empresas de propiedad estatal que realizaban operaciones de comercio exterior.

- **Sírvanse facilitar una lista de las empresas de propiedad estatal que se dedican actualmente al comercio y los productos en que comercian.**
- **¿Cuáles son los derechos comerciales de esas empresas? ¿Tienen derechos exclusivos o especiales?**

Respuesta

Como ya se decía en la respuesta a la pregunta 15, el programa de privatización está actualmente en curso; se proyecta privatizar el 75 por ciento de las empresas de propiedad estatal para finales de 1996. En fecha reciente se ha sometido una nueva lista de 200 empresas para su privatización. Gran parte de las empresas se hallan aún en proceso de privatización; varias están sujetas a procedimientos de quiebra con arreglo a la legislación pertinente. Debido a estos importantes cambios, actualmente no puede facilitarse una lista completa de las empresas de propiedad estatal.

Además, según la actual legislación, el Estado no tiene derecho a influir directamente en la dirección de las actividades (producción, comercialización, compra y venta) de las empresas de propiedad estatal. La actual legislación prevé el procedimiento legal de participación estatal en las empresas estatales y en las sociedades estatales por acciones. En general, el procedimiento es el siguiente: el Estado designa al director general en el caso de las empresas estatales y a la persona autorizada para representar las acciones propiedad del Estado en el de las sociedades estatales por acciones.

De conformidad con el Reglamento N° 203 del Consejo de Ministros, de 15 de agosto de 1995, las principales empresas se hallan bajo el control del Fondo del Patrimonio del Estado.

Ninguna de esas empresas tienen derechos exclusivos o especiales, ya que no están prescritos por la legislación de la República de Letonia.

Comparadas con las empresas del sector privado, las empresas estatales no reciben trato especial ni tienen derechos o ventajas en el comercio exterior.

67. De las respuestas a las preguntas 11 y 12 (WT/ACC/LVA/3) parece desprenderse que, aunque Letonia mantiene muchas empresas estatales, ninguna de esas empresas goza de derechos especiales en el ejercicio de los cuales influya por medio de sus compras o ventas en las exportaciones o importaciones.

- **¿Es esa declaración coherente con los derechos especiales que ejerce la Junta Cerealera?**
- **¿Hay otras entidades que ejerzan derechos especiales similares?**

Respuesta

Las empresas de propiedad estatal tienen los mismos derechos en la esfera del comercio que cualquier empresa privada.

La Oficina Nacional de los Cereales es una institución estatal que actúa bajo la supervisión del Ministerio de Agricultura y aplica la política cerealera estatal de conformidad con la Ley sobre el mercado de cereales y las reservas públicas de cereales. La Oficina Nacional de los Cereales realiza compras únicamente para nutrir las reservas públicas de cereales, que en 1995 representaban el 9,8 por ciento del consumo anual total.

No hay otras entidades que ejerzan derechos similares.

68. Letonia indica en esta sección que no mantiene empresas comerciales del Estado que respondan a la definición del artículo XVII del Acuerdo General. Ha manifestado que no explota empresas comerciales del Estado en el sentido del artículo XVII del Acuerdo General, pero ha presentado también información sobre prescripciones en materia de licencias y monopolios que parece indicar que sigue habiendo producción y comercio autorizados y protegidos por el Estado y que las empresas correspondientes actúan como agentes del Estado o bajo protección estatal.

- **Como mínimo, parecería que la Junta Cerealera puede responder a la definición de empresa comercial del Estado del artículo XVII. Letonia debe explicar las razones por las que dicha Junta no debe considerarse una entidad comercial del Estado.**
- **Otras esferas en las que puede darse el mismo caso son las de la producción y distribución de productos agropecuarios y el comercio del azúcar; los metales; las bebidas alcohólicas; y los "monopolios naturales" dirigidos por el Estado.**
- **Instamos a Letonia a que examine más detenidamente sus conexiones con empresas de esos sectores y presente respuestas revisadas a las preguntas relativas a la aplicación del artículo XVII en Letonia.**

Respuesta

En respuesta a esas preguntas, quisiéramos hacer hincapié en que la Junta Cerealera no es una empresa estatal sino una institución estatal cuyas funciones, de conformidad con el Reglamento sobre el mercado de cereales y las reservas públicas de cereales, son las siguientes:

- analizar y prever la formación de los precios del mercado de cereales de Letonia;
- garantizar la calidad de los productos cerealeros;
- organizar la compra y el almacenamiento de las reservas públicas de cereales;
- organizar la inspección estatal de los cereales.

Por consiguiente, la Junta Cerealera no puede considerarse una empresa estatal dedicada a realizar operaciones propiamente dichas de compra y venta de cereales.

Letonia tiene varias instituciones estatales similares: la Junta del Monopolio del Alcohol, el Departamento del Tabaco, etc.

Los cereales comprados para las reservas públicas se venden en el mercado interno sin restricciones a un precio correspondiente al del mercado. La Oficina Nacional de Cereales no debe considerarse una entidad de comercio de Estado porque no realiza operaciones comerciales que rindan un beneficio.

No existe en Letonia ninguna otra empresa comercial del Estado que corresponda a la definición del párrafo 1 del Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII, es decir, no hay empresas

gubernamentales ni no gubernamentales a las que se hayan concedido derechos o privilegios exclusivos o especiales en el ejercicio de los cuales influyan por medio de sus compras o ventas sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones, ya que no existe en Letonia un monopolio estatal, en el sentido tradicional, con respecto a los licores y bebidas alcohólicas (véase la respuesta a la pregunta 65). El monopolio estatal de los licores y bebidas alcohólicas, en el sentido de la reglamentación actual, significa un régimen general relativo a la producción, importación, venta al por mayor, comercio al por menor, almacenaje, transporte interno y en tránsito de licores y bebidas alcohólicas, así como al control estatal de la aplicación de ese régimen. El Departamento del Monopolio del Alcohol es un organismo estatal especial que, en cooperación con otros organismos estatales, ejerce la supervisión y el control de ese régimen y expide licencias para la realización de operaciones con licores y bebidas alcohólicas. No realiza ningún tipo de actividades empresariales, es decir, no produce, compra ni vende licores ni bebidas alcohólicas.

Se expiden licencias a todas las empresas que deseen realizar actividades de producción, importación, exportación o venta de licores y bebidas alcohólicas, independientemente de su forma de propiedad (empresas estatales y empresas privadas), es decir, todas tienen que cumplir las mismas prescripciones con el fin de obtener la correspondiente licencia y, una vez expedida ésta, todas ellas gozan de iguales derechos y están obligadas a respetar el mismo régimen.

9. Aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio

69. ¿Podría Letonia explicar la protección del derecho de autor en sus leyes y reglamentos?

Respuesta

1) Protección del derecho de autor

Como se indicaba en los documentos presentados anteriormente (WT/ACC/LVA/4 y, en particular, WT/L/49, sección IV 9), respuestas a las preguntas 140 a 145 de las partes contratantes, páginas 70 a 74), Letonia aprobó el 11 de mayo de 1993 la Ley de Derechos de Autor, que contiene disposiciones sobre la protección de los programas de ordenador y las bases de datos.

Después, Letonia se adhirió al Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas (a partir del 11 de agosto de 1995). Además, ha aprobado recientemente algunas nuevas leyes y se propone aprobar otras varias disposiciones legislativas y reglamentos de desarrollo o aplicación de la Ley de Derechos de Autor de 1993 o relacionados con ella. Cabe citar, ante todo, la Ley de 6 de octubre de 1995 por la que se modifica el Código Penal de Letonia, ya que esta Ley prevé una responsabilidad penal en caso de infracción del derecho de autor y derechos conexos. Al adoptar esa Ley Letonia ha subsanado también algunas deficiencias de su sistema de protección de los derechos de propiedad intelectual.

Así pues, si se comparan las disposiciones de los artículos 9 a 14 (Parte II), del Acuerdo sobre los ADPIC con las de los instrumentos legislativos de Letonia en la esfera de la protección del derecho de autor, puede llegarse a la conclusión de que las disposiciones de los instrumentos legislativos de Letonia están en conformidad con las prescripciones del Acuerdo sobre los ADPIC.

2) Protección de otras categorías de propiedad intelectual

En el cuadro comparativo que figura en el documento WT/ACC/LVA/4 (página 31) se indica el ámbito de aplicación de las disposiciones de los instrumentos legislativos de Letonia que están en conformidad con las prescripciones del Acuerdo sobre los ADPIC.

En dicho cuadro puede verse que el actual régimen de Letonia en esta esfera, que se compara con el Acuerdo sobre los ADPIC, satisface las prescripciones de dicho Acuerdo con respecto a la Parte I, la Parte II (secciones 1 y 2, 4 y 5, y 7 y 8), la Parte III (secciones 1, 2 y 5), la Parte IV y la Parte V.

Teniendo en cuenta que desde que se prepararon y presentaron los documentos WT/L/49 y WT/ACC/LVA/4 Letonia ha aprobado determinados instrumentos legislativos y se ha adherido al Convenio de Berna, habría que corregir el mencionado cuadro. Por ejemplo, la adopción de la Ley de 13 de septiembre de 1995 por la que se modifica el Código Civil de Letonia subsana algunas deficiencias de la legislación letona con respecto a la sección 3 (Medidas provisionales) de la Parte III del Acuerdo sobre los ADPIC. El proyecto de Ley sobre la protección de las topografías de los circuitos integrados, sometido en fecha reciente a la consideración de las autoridades letonas competentes, garantizará el cumplimiento de las prescripciones de la sección 6 de la Parte II, etc. (véase también la respuesta a la pregunta 96).

Las respuestas a las preguntas 141 y 143 que figuran en el documento WT/L/49 pueden constituir un complemento al cuadro comparativo del documento WT/ACC/LVA/4.

70. En el documento WT/ACC/LVA/4, en la sección correspondiente a los ADPIC, Letonia parece indicar que su régimen de protección de la propiedad intelectual está en conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC.

Respuesta

Véase la respuesta 71.

71. Sírvanse dar detalles adicionales a los facilitados en la página 31 del documento WT/ACC/LVA/4, indicando en términos precisos qué leyes y demás disposiciones legislativas abarcan las diversas Partes del Acuerdo sobre los ADPIC.

Respuesta

A continuación figuran las leyes y demás disposiciones legislativas que abarcan las diversas Partes del Acuerdo sobre los ADPIC:

Parte I, artículo 2 - El Acta de Estocolmo del Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial entró en vigor para la República de Letonia el 7 de septiembre de 1993;

- Convenio de Berna (1971) para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas (11 de agosto de 1995);

Parte II, sección 1 - Ley de Derechos de Autor (11 de mayo de 1993);

- Ley por la que se modifica el Código Penal de Letonia (6 de octubre de 1995);

Parte II, sección 2 - Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio (11 de mayo de 1993);

Parte II, sección 3 - Disposiciones de la Ley sobre la Competencia y la Restricción de Monopolios (3 de diciembre de 1991), que contiene disposiciones sobre competencia desleal;

Parte II, sección 4 - Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales (4 de mayo de 1993);

Parte II, sección 5 - Ley de Patentes (2 de marzo de 1993) y modificaciones (30 de marzo de 1995);

Parte II, sección 7 - Ley sobre la Competencia y la Restricción de Monopolios (3 de diciembre de 1991), que contiene disposiciones sobre la protección de la información no divulgada;

Parte II, sección 8 - Ley de Patentes, Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales;

Parte III, sección 2 - Leyes sobre la propiedad intelectual mencionadas *supra*;

Parte III, sección 3 - Ley por la que se modifica el Código Civil de Letonia, en la que se prevén medidas provisionales (13 de septiembre de 1995);

Parte III, sección 4 - Ley por la que se modifica el Código Civil de Letonia (13 de septiembre de 1995);

Parte III, sección 5 - Código Penal de Letonia;

- Ley por la que se modifica el Código Penal de Letonia (6 de octubre de 1995);

Parte IV - Ley de Patentes, Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales, y Ley de Derechos de Autor;

Parte V, artículo 63 - Las leyes, los reglamentos y las resoluciones administrativas definitivas aparecen en publicaciones oficiales; las decisiones judiciales definitivas están a disposición del público en el idioma letón.

V. BASE INSTITUCIONAL DEL COMERCIO Y LAS RELACIONES ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

72. ¿Cómo pueden considerarse los acuerdos de libre comercio de Letonia compatibles con el artículo XXIV del Acuerdo General habida cuenta de que los productos agropecuarios quedan excluidos del ámbito de algunos de esos acuerdos? ¿Cuáles de los acuerdos de libre comercio prevén un plan conducente a la plena libertad de comercio en la esfera de los productos agropecuarios? ¿Cuáles de los acuerdos de libre comercio darán lugar a la aplicación de aranceles nulos en el sector de la agricultura? ¿Puede informar Letonia de los resultados de las negociaciones sobre la agricultura mantenidas en el marco de los acuerdos comerciales con los países bálticos? (respuesta a la pregunta 63, WT/L/49).

Respuesta

Letonia desea aclarar la situación de los acuerdos de libre comercio actualmente en vigor. Los acuerdos de libre comercio concluidos con Noruega y Suiza han sido notificados y examinados en el marco del artículo XXIV por el Grupo de Trabajo del GATT.

El Acuerdo de Libre Comercio concluido por Letonia con la UE ha sido notificado el 12 de julio de 1995 (documento WT/REG/7/1), para su examen en el marco del artículo XXIV.

El acuerdo trilateral de libre comercio entre Letonia, Estonia y Lituania abarca los productos industriales (SA 25-97) y actualmente se está negociando un acuerdo sobre el comercio de productos agropecuarios.

Para cumplir sus obligaciones como Miembro de la OMC, tras su adhesión Letonia notificará, de conformidad con el artículo XXIV, todos los acuerdos de libre comercio que estén en vigor.

73. ¿En qué situación se halla el acuerdo trilateral sobre el comercio de productos agropecuarios en curso de negociación entre los Países Bálticos?

Respuesta

El acuerdo trilateral sobre el comercio de productos agropecuarios está en curso de negociación.

74. En varias ocasiones Letonia no ha respondido adecuadamente a las preguntas del Grupo de Trabajo relativas a la estructura y los efectos de sus acuerdos de libre comercio con la UE o con otros Estados, por ejemplo, las preguntas 14, 52, 62, 63 y 64 que figuran en el documento WT/L/49. Pedimos la cooperación de Letonia para que exponga en términos claros dónde se han establecido preferencias arancelarias u otras disposiciones que no respondan al régimen n.m.f. en relación con esos acuerdos. Sírvanse responder a esas preguntas anteriores.

- ¿Cómo pondrá Letonia sus acuerdos de libre comercio en conformidad con el artículo XXIV del Acuerdo General? ¿Notificará Letonia esos acuerdos de conformidad con el artículo XXIV?
- En el Memorándum sobre el Régimen de Comercio Exterior Letonia dice que la agricultura queda excluida de sus acuerdos de libre comercio. Sin embargo, de la respuesta a la pregunta 147 que figura en el documento WT/L/49 parece desprenderse que se toma en consideración a la agricultura en esos acuerdos. ¿Por qué se ha indicado que la agricultura está excluida si, de hecho, no lo está?

Respuesta

Véase la respuesta 72.

VI. LEYES Y DISPOSICIONES LEGISLATIVAS

75. Sírvanse enumerar las leyes y demás instrumentos legislativos pendientes, en proyecto o recientemente aprobados que pondrán el régimen de comercio de Letonia en conformidad con las disposiciones de la OMC.

Respuesta

De conformidad con la Satversme (Constitución de la República de Letonia) y con la Ley sobre Acuerdos Internacionales, los acuerdos internacionales tienen prelación respecto de las leyes nacionales. Si la ley nacional contiene disposiciones que no estén en conformidad con las obligaciones internacionales, han de aplicarse las disposiciones del acuerdo internacional. No obstante, por razones de aplicación, las autoridades competentes de Letonia han tenido que aprobar varias leyes y reglamentos que se enumeran a continuación:

- Ley por la que se modifica el Código Penal de Letonia (6 de octubre de 1995);

- Ley por la que se modifica el Código Civil de Letonia, que contiene medidas provisionales (Parte III, sección 3, del Acuerdo sobre los ADPIC);
- Ley de Protección de las Topografías de los Circuitos Integrados (pendiente);
- Ley por la que se modifica el Código Penal de Letonia en lo que se refiere a la protección de las topografías (pendiente);
- Ley de Obras Cinematográficas (pendiente);
- Ley por la que se modifica el Código de Delitos Administrativos (pendiente);
- Reglamento sobre la distribución (reproducción) y proyección pública de obras cinematográficas (pendiente);
- Ley de Protección de las Indicaciones Geográficas (en proyecto);
- Ley de Protección de la Información no Divulgada (en proyecto);
- se prevé la introducción de modificaciones en la Ley de Patentes, la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales para cumplir plenamente las disposiciones de la Parte II, sección 8;
- se prevé la introducción de modificaciones en la Ley de Patentes, la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales y la Ley de Derechos de Autor para cumplir plenamente las disposiciones de la Parte III, secciones 3 y 4.

El Saeima (Parlamento de Letonia) ha aprobado la Ley de Protección de los Derechos del Consumidor, de 28 de octubre de 1992. Se hallan en la etapa preliminar leyes:

sobre uniformidad de las medidas;

sobre evaluación de la conformidad;

sobre la inocuidad de los productos, la seguridad de los servicios y la responsabilidad del productor de bienes y del proveedor de servicios.

Letonia figura entre los Estados que firmaron en Lisboa el 17 de diciembre de 1994 el Tratado de la Carta de la Energía. El Parlamento aprobó en septiembre de 1995 dicho Tratado y los documentos conexos. La parte del Tratado relativa al comercio (materiales y productos energéticos) es compatible con las disposiciones de la OMC.

Actualmente las partes contratantes tienen interés en negociar excepciones del trato nacional o del trato n.m.f. con respecto a la realización de inversiones en sus territorios.